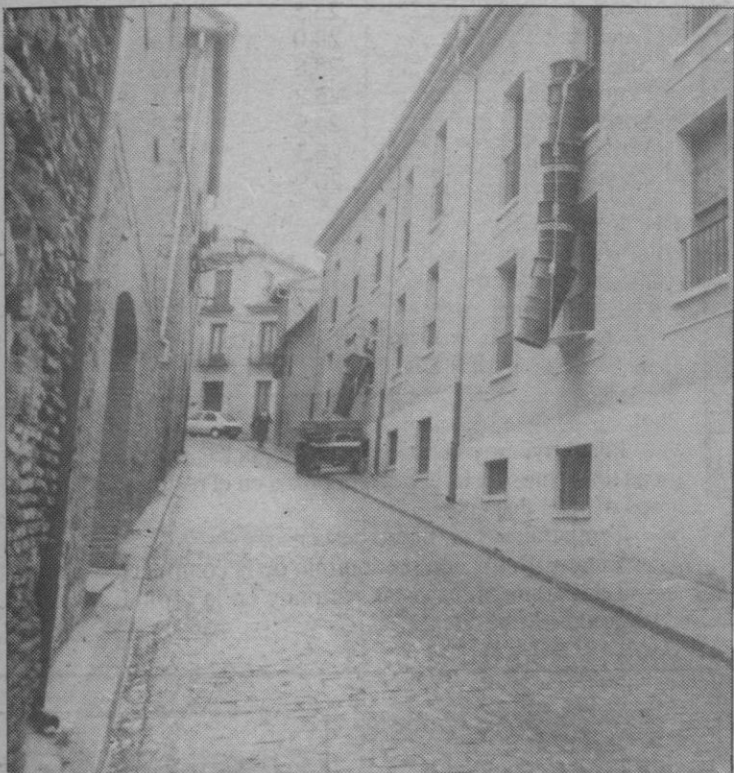


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Martes 2 de mayo de 1995
Año XCV.— Núm. 29.057



Las características del edificio han dificultado su reforma.

PEÑALOSA

Las obras de adaptación retrasan la apertura del centro privado de ancianos

La residencia privada para la tercera edad que se ubicará en un inmueble que la Caja de Ahorros de Segovia ha alquilado a la empresa Asociación de Servicios (ASER), se inaugurará en el mes de junio.

Aunque desde la Diputación se había indicado que en abril se trasladarían los ancianos que actualmente residen en el convento de Santa Cruz al geriátrico de ASER o a las nuevas dependencias de la institución provincial en la carretera de La Granja,

la reforma del inmueble de la Caja de Ahorros han demorado esta operación.

La Asociación de Servicios, fundada por personas con discapacidades físicas, ha invertido 60 millones de pesetas en la adaptación del edificio, principalmente destinados a la eliminación de barreras arquitectónicas. Caja Segovia ha alquilado el inmueble construido inicialmente para residencia de estudiantes a ASER por 25 años.

(Pág. 7)

Un juzgado desestima una demanda de la SGAE

Un auto de un juzgado de la capital indica que la sola tenencia en los locales de hostelería de aparatos de radio o televisión no comporta necesariamente la comunicación pública de obras protegidas y, por tanto, sujetas al pago de los correspondientes derechos a la Sociedad General de Autores.

Según esta decisión, que ha llenado de satisfacción a la hostelería, es claro que a través de los aparatos pueden recibirse



La hostelería, satisfecha.

otro tipo de productos no sujetos a la legislación protectora.

(Pág. 6)

La desigualdad de la renta en Segovia es una de las menos acusadas de España

Segovia goza de una distribución de la riqueza más equitativa que el resto de las provincias españolas, aunque los ingresos son ligeramente inferiores a la media nacional y regional, según un estudio de las cajas de ahorros de Castilla y León.

En el informe también se señala evolución histórica de la provincia destacando que fue la principal industria pañera del siglo XVI y un siglo más tarde comenzó el declive. Este hecho se atribuye a la nefasta carga que supusieron los impuestos para mantener el imperio, y se rechaza la tesis de que esta provincia haya sufrido la falta de espíritu empresarial, como se ha denunciado a menudo.

(Pág. 5)



El 1,5 por ciento de los segovianos se consideran pobres.

A.S.



Los trabajadores se manifestaron por "un empleo digno y con derechos".

PEÑALOSA

Reivindicaron la defensa del empleo y del Estado del Bienestar

Los sindicatos llaman a la afiliación en el Primero de Mayo

UGT y CC.OO. llamaron ayer a la afiliación sindical, con motivo de la jornada del Primero de Mayo, como única solución para la defensa de los derechos de los trabajadores. Alrededor de 400 personas participaron en la manifestación convocada en la fiesta laboral por ambos sindicatos

La defensa del empleo, del Estado del Bienestar y la llamada a la afiliación sindical constituyeron las principales

reivindicaciones de la festividad del Primero de Mayo.

En Segovia no faltó tampoco la referencia a la negocia-

ción colectiva, que "aún no se ha iniciado por la actitud de la CEOE y la crisis de la FES".

Cerca de 100.000 personas tomaron parte en las manifestaciones que se convocaron en todas las capitales de provincia, incluidas las nueve de Castilla y León.

(Págs. 4, 13 y 14)

AL DIA

8 Las obras en la calle Alfonso VI comenzarán este mes.

8 Segovia entregó para su reciclaje algo más de 970 toneladas de vidrio.

12 El portavoz municipal socialista de Nava abandona la política.

15 La flota que faena en Marruecos, amarrada ante la falta de acuerdo.

16 Krajina acusa a la ONU de ser cómplice del ataque croata.

Martes

2

mayo

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 122 días, faltan: 243.
Sol: De 7,14 a 21,11.
Luna: De 09,01 a 23,46.
Cuarto creciente el 7 en Leo.

SANTORAL

HOY: Fiesta de María Reparadora, Atanasio, Félix, Flaminia, Saturnino, Germán.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Gallego Llaguno, Juan Bravo, 31. Junto a la Casa de los Picos.

ADEMAS

Fiestas de mayo

Fiestas en el barrio del Cristo del Mercado, hasta el día 6: Lo más destacado para hoy es el pregón a las 19,00 horas, a cargo de José Galache y presentación de la reina y damas. Seguidamente tradicional subida del Mayo, amenizada con dulzaina y tamboril a cargo de "Los Aljibes". A las 21,00 horas verbeña

Mayo de 1808

Con motivo de la celebración del 187 aniversario de los hechos acontecidos el 2 de mayo de 1808, hoy martes, y organizado por la Academia de Artillería, a partir de las 12,00 horas, en la plaza de la Reina Victoria Eugenia, tradicional acto de homenaje a los capitanes Daoíz y Velarde y entrega de condecoraciones.

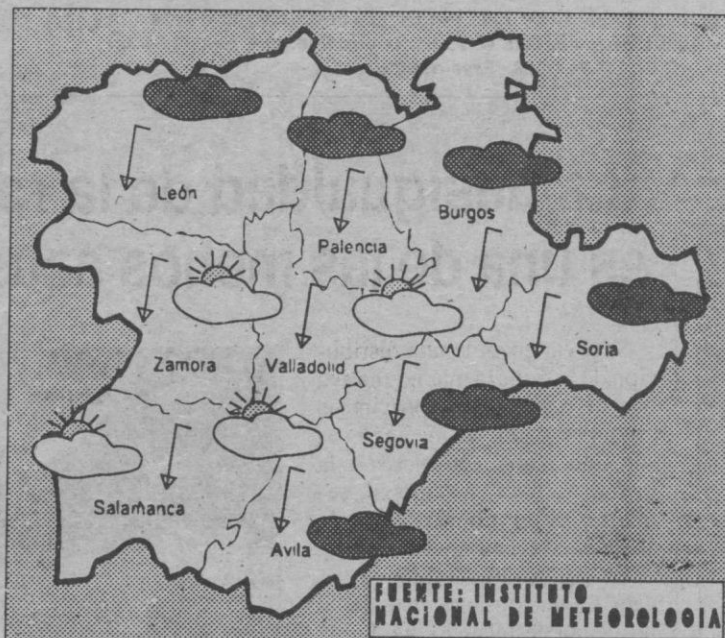
Asociación Segoviana de Extranjeros

La asociación segoviana de Extranjeros invita a todos los ciudadanos de otras naciones que vivan en Segovia a inscribirse en la agrupación llamando a los teléfonos información 44 01 52 y 42 89 54, o en la calle Manuel de Falla, 4, código postal 40006.

Hermandades del Trabajo

Las Hermandades del Trabajo comunican que recibida la oferta de turnos de residencias de verano del Centro de Madrid, se comunica a los afiliados que el último día de presentación de solicitudes es el 15 de mayo. Para información de precios y condiciones, en el Centro, de 20,30 a 22,00 horas.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M²
Avila	22,4	6,6	
Burgos	24,6	6,5	
León	23,5	8,8	
Palencia	24,0	10,3	
Salamanca	25,8	9,0	
Segovia	23,2	11,4	
Soria	24,9	7,0	
Valladolid	26,3	12,4	
Zamora	26,9	11,1	

TEMPERATURAS
EN LIGERO DESCENSO

Para hoy, muy nuboso en el Sistema Central, con chubascos tormentosos. Intervalos nubosos en el resto, con chubascos débiles dispersos.

Temperaturas en ligero descenso.

Vientos flojos con predominio de la componente Este.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 10 grados. Máxima, 23.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya

- Paisajes de neón y caligrafía fluorescente. Nicolás Gless. Hasta el 7 de mayo.
- Pintura. Nuria Obispo. Hasta el 7 de mayo.

La Casa del Siglo XV

- Pintura. Carlos de Paz. Hasta el 31 de mayo.

Oasis Bar

- Pintura. Marcos Sanz del Amo. Hasta el día 22 de mayo.

Colegio de Arquitectos

- "El gimnasta de las emociones". Pinturas y dibujos. Manuel García. Dentro del Ciclo de Primavera de Horizonte Cultural.

La Alhóndiga

- Pintura. Jacinto del Caso. Hasta el 12 de mayo.

Taberna López

- Oleos y carbonillos. Asunción de Frutos. Hasta el 10 de mayo.

Casa de los Picos

- Pinturas. José Carrilero. Hasta el 17 de mayo.

Bar Santana

- Fotografía. "Viajes, paisajes y personas". Juan Carlos Monroy. Hasta el 15 de mayo.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

- Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX, "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX, "Tecnología del vidrio", "Vidrio artístico contemporáneo", "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

Lunes y martes así como los demás días podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

- "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. Funcionamiento de las Fuentes Reales: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad de agua lo permita.

Galería Zaca

- Fotografías. "Rincones de La Granja y Valsain". Juan Antonio Marrero. Hasta el 28 de mayo. Sala 1.
- Oleos. José Luis Sáez. Hasta el 28 de mayo. Sala 2.
- Acuarelas. Angel Heerens. Hasta el 28 de mayo. Sala 3.

MADRID

Sala de las Alhajas de Cajamadrid

- Reales fábricas. Piezas de cristal de La Granja, porcelanas del Buen Retiro y tapices de Santa Bárbara. Hasta el día 15 del próximo mes de junio.

RECOMENDAMOS
MUSICA

El día 4, a las 20,30 horas, en el "Emperador Teodosio", recital de música antigua de los siglos XI a XVII, a cargo del grupo "Carrasclas", organizado por la asociación de vecinos "Cristo del Mercado", y patrocinado por la Junta de Castilla y León. El grupo está compuesto por José Ramón Bayón, laúd y barítono, Luis Hidalgo guitarra y barítono, y Juan F. Hidalgo, percusión y tenor.

CONVOCATORIAS

Centro Segoviano de Madrid

Dentro de los actos de conmemoración del LXXV aniversario del Centro Segoviano en Madrid, el próximo día 5 de mayo, a las 19,30 horas se celebrará un homenaje lírico a Segovia, tomando como apoyo dos zarzuelas de ambiente segoviano: "La del Soto del Parral" y "La Pica-rona".

Habrà una conferencia a cargo de Luis Gutiérrez Serantes, director del programa "La Zarzuela" de Radio España y "Pasa la vida" de TVE, y a continuación recitales de los artistas siguientes: Emelina López (soprano), Jesús Lavid (tenor), José Julián Frontal (barítono), y al piano Aida Monasterio. El acto tendrá como escenario el Club Clamores, en los bajos del Centro Segoviano.

Publicidad política

Organizadas por la Facultad de Publicidad se van a celebrar del 3 al 5 de mayo las II Jornadas de Publicidad Política.

En ellas se analizará el papel que desarrolla la publicidad en la definición del mapa político y en las decisiones de voto, los factores que intervienen en una campaña electoral, entre otros.

"María del Salto"

La asociación de amas de casa "María del Salto" comunica que hoy martes se realizará una proyección de diapositivas sobre "Venecia" a cargo de Concepción Núñez Palacios. Tendrá lugar a las 18,00 horas en la sala de conferencias de Caja Segovia, Bajada del Carmen.

Igualmente se comunica a las interesadas en asistir al viaje fin de curso a Sevilla, deben pasar a realizar su inscripción por el domicilio social a partir de mañana, a las 17,30 horas.

Ese mismo día se realizará la inscripción de las asociadas interesadas en asistir a la jornadas de consumo que se celebrarán en Salamanca el próximo día 10 de mayo.

BONOLOTO

Lunes, 1

2	24	25	26
36	Com. 42 Rein. 6	49	

Viernes, 28

3	5	7	27	37	38	Com. 44 Rein. 1
---	---	---	----	----	----	--------------------

Miércoles, 26

11	29	32	44	45	48	Com. 23 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	--------------------

Martes, 25

10	12	13	35	46	48	Com. 33 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

PRIMITIVA

Sábado, 29

2	6	7	28	44	45	Com. 48 Rein. 7
---	---	---	----	----	----	--------------------

Jueves, 27

1	3	21	25	26	40	Com. 28 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 1

Viernes, 28 Jueves, 27
96.873 **26.503**

Serie 125

Miércoles, 26 Martes, 25
68.321 **61.490**

COMUNICAL



Juan José Lucas.

A.S.

El sucesor de Lucas

F. MARTINEZ CARRION (*). (Ical).

Juan José Lucas ha reiterado en varias ocasiones su intención de no ocupar la presidencia de la Junta durante más de ocho años. Si esa afirmación es sincera, y no hay motivos para creer lo contrario, la formación del nuevo Ejecutivo de la Comunidad, tras las elecciones del próximo 28 de mayo, va a tener una importancia añadida: el nombre de su sucesor o la estrategia política para nominarlo.

Se da por seguro que en el próximo Gobierno autonómico, Lucas contará con un vicepresidente. ¿Será ese vicepresidente su sucesor y cabeza de cartel en las elecciones del año 99? ¿Quién será el vicepresidente? ¿Merino o una cara nueva, joven y de "provincias"?

Tras el 28-M, Lucas va a llevar a cabo una profunda remodelación de su Gobierno. Pocos consejeros van a repetir. Lucas quiere inyectar sangre nueva. No en vano, uno de sus más graves errores políticos de esta legislatura ha sido el no haber llevado a cabo hace dos años la necesaria remodelación de su gabinete. Al no hacerlo, el Gobierno Lucas ha llegado al final de la legislatura con respiración asistida, agotado y "quemado".

Y quién será el sucesor de Lucas dentro de, como mucho, cuatro años? Pues, Lucas tiene ya su retrato robot: tiene que ser joven, con imagen, con ilusión y, sobre todo, con capacidad de renuncia y de sacrificio, poco apegado al cargo, disciplinado y aglutinador. Lucas quiere que su sucesor sea un poco como él: un hombre disciplinado y leal, por encima de todo. Un político a las órdenes del partido y al que no le importe cambiar de casa y empleo tres veces en cada legislatura, ya sea para hacer algún trabajo oscuro o para ascender en la escala política. La sucesión de Lucas a medio plazo otorga un valor añadido a las próximas elecciones autonómicas en Castilla y León. Y esa sucesión conformará, de forma total, el nuevo Gobierno de Castilla y León.

(*) Francisco Martínez Carrion es director de "Diario de León".

Utopía del Estado de Bienestar

MARIA JOSE PUERTO

El "Estado de Bienestar" es el sistema económico vigente en Europa Occidental desde finales de la Segunda Guerra Mundial y se caracteriza, entre otras cosas, por transferir al poder público la responsabilidad de gestionar los gastos de sanidad, las pensiones de jubilación, el sistema educativo y el subsidio de desempleo, en definitiva exigencias fundamentales del bienestar individual.

El origen de este modelo de desarrollo se encuentra en el informe Benridge de 1942, un plan de reconstrucción nacional de Gran Bretaña, que además de contemplar la reforma educativa, recomendaba el pago de cuotas obligatorias a ciudadanos y empresas para garantizar las prestaciones sociales.

Suecia ha representado durante mucho tiempo el ideal del Estado de Bienestar, la famosa "tercera vía" frente al capitalismo y al comunismo. Inspirado por la ideología socialdemócrata, el modelo sueco se ha caracterizado hasta hace muy poco por una economía mixta, una actividad política de mercado de trabajo que mantenía la tasa de desempleo a un nivel bajísimo —menos del 6%—, un gran sector público sanitario y educativo y altísimos impuestos para poder financiar el sistema y contrastar las diferencias entre las capas sociales.

La crisis del modelo sueco, que precipitó la crisis de la socialdemocracia, acaeció cuando la financiación del sistema se hizo cada vez más difícil. La economía dejó de crecer, y ló-



Los sindicatos siguen defendiendo la vigencia del Estado del Bienestar.

gicamente, resultaba imposible aumentar más los impuestos. El agotamiento del sistema se reveló en tres problemas: el alto déficit de las finanzas públicas, el aumento de paro y las pérdidas de numerosas empresas. En 1990 el fisco absorbía el 56% del PIB. Entre las medidas propuestas para disminuir el déficit público la más importante fue la que introducía un sustancial recorte de las prestaciones sociales.

El caso español tiene una trayectoria similar a Suecia pero al llegar al punto crítico se han tomado medidas contrarias: en lugar de bajar los impuestos y las prestaciones para activar la economía, se han aumentado ambas cosas por lo que el sistema se ha pasado de rosca.

El caso español

A mediados de los 70, Mar-

gareth Thatcher y Ronald Reagan, los abanderados de la "new right", hicieron el primer cuestionamiento global del Estado de Bienestar, se replanteó de nuevo el papel que el Estado debía desempeñar en la economía. Los periodos de crisis económica han ido poniendo de manifiesto que el "Welfare State" no funciona, a pesar de ser el orgullo de los socialdemócratas europeos. Las razones son evidentes: en los momentos de prosperidad económica el Estado de Bienestar no ha incentivado el ahorro, ni la inversión a pesar del crecimiento incesante de los salarios.

El caso de España presenta aún más problemas, ya que al fuerte crecimiento económico experimentado en los últimos años no se ha traducido en la oportuna creación de empleo, sino en aumento del gasto pú-

blico y del privado. Y es que la mentalidad asistencialista, en virtud de una ley implacable, desemboca en la improductividad económica. Si la economía no crece (crecimiento que está muy relacionado con el incentivo a las empresas privadas) entonces el sistema de prestaciones se convierte en una "cartilla de racionamiento" y el Estado en un administrador de servicios de subsistencia.

Si no genera riqueza mediante el aumento del PIB porque las empresas tienen cada vez más presión fiscal, y a duras penas logran sobrevivir, entonces el sistema económico sólo puede regirse por la ley del más fuerte. El Estado de Bienestar no es otra cosa que el principio del mayor malestar que un país puede alcanzar.

El remedio ante este fracaso del Estado como gestor reclama un cambio de mentalidad. Las prestaciones sociales son necesarias pero no tiene por qué gestionarse el papá Estado porque ha demostrado que gasta más de lo necesario para cubrir estas necesidades. La idea de que los servicios públicos corresponden exclusivamente al Estado vuelve a estar en crisis. En el resto de Europa se está comprobando que la gestión privada es mucho más eficaz, más barata y satisface más a los usuarios porque pueden elegir, esto la hace también más competitiva, porque no podemos olvidar que el sector público se siente muy condicionado políticamente en sus objetivos y en sus cuadros directivos.

Al en favor de sindicalistas perseguidos

AMNESTY INTERNATIONAL

Casos de sindicalistas perseguidos en China, Colombia, Sudáfrica y la antigua Yugoslavia están siendo difundidos por Amnistía Internacional como ejemplo del acoso que siguen sufriendo los sindicalistas en muchos lugares del mundo, con motivo de la acción que Amnistía Internacional (AI) realiza cada año en torno a la festividad del 1 de Mayo. AI pide a sus miembros y simpatizantes que apelen a las autoridades de esos países.

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) ha elaborado dos convenios que, de ser ratificados y aplicados, protegerían a trabajadores y sindicalistas: el NO 87, sobre libertad sindical y protección del derecho de sindicación, y el NO 98, sobre el derecho de sindicación y de negociación colectiva. Sin embargo, sigue siendo habitual recibir denuncias de persecución de sindicalistas por defender los derechos de sus compañeros de trabajo.

Uno de los ejemplos que ilustran la acción es el de la República Popular China, donde los activistas sindicales siguen acti-

vos pese a la implacable persecución. Solamente hay un sindicato oficial en China. Quienes han intentado organizar sindicatos libres han sido detenidos o reclusos sin cargos. Algunos de ellos han sido juzgados y han sido condenados a largos periodos de prisión, mientras que otros han sido reclusos al amparo de formas de reclusión administrativa y han sido sentenciados sin cargos ni juicio.

En 1994 nació la Liga para la Protección de los Derechos de los Trabajadores (LPDT), una organización independiente que defiende los derechos sindicales. Varios de sus fundadores han sido detenidos.

Yuan Hongbing, catedrático de Derecho en la Universidad de Pekín y uno de los principales impulsores de la Liga, fue detenido en secreto el 2 de marzo de 1994. Zhou Guoqiang, abogado y fundador de la Liga, fue detenido al día siguiente; y Liu Nianchun, otro fundador de la Liga, fue aprehendido en mayo y pasó cuatro meses privado de libertad, sin cargos. En septiembre de 1994, Zhou Guoqiang fue con-

denado a tres años de "reeducación mediante el trabajo", forma de detención administrativa que se impone sin acusación formal. A principios de 1995, Yuan Hongbing seguía detenido. Otros miembros de la LPDT en diversas provincias del país han sido igualmente detenidos.

Secuestros y asesinatos

En Colombia, AI cita que en julio de 1994, un grupo paramilitar que firmaba como COLSINGUE —"Colombia sin Guerrilla"— distribuyó un comunicado declarando la guerra contra "los miembros, políticos y combatientes de grupos subversivos del país", y manifestando que, de igual modo que los guerrilleros no respetaban a sus opositores no combatientes, "tampoco nosotros respetaremos sus cuadros políticos y sindicales".

El 10 de octubre de 1994, Hernando Cuadros, dirigente de la Unión Sindical de Obreros (sindicato de los trabajadores del petróleo) en Tibú, fue secuestrado en su domicilio y asesinado. Al mismo tiempo, se registraron intentos fallidos de secuestro con-

tra otros miembros del mismo sindicato. Se cree que fue asesinado por grupos paramilitares que colaboraban con las fuerzas armadas.

De Sudáfrica, AI cita el caso de Bheki Ntuli, presidente del Congreso de Sindicatos Sudafricanos (COSATU) y presidente del Congreso Nacional Africano (ANC) en la zona litoral norte de Kuazulú-Natal, al que han intentado asesinar pistoleros supuestamente vinculados con la antigua policía del estado, y simpatizantes del partido Inkatha.

De la antigua Yugoslavia, AI cita el caso de Billal Idrizzi y otros miembros del Sindicato Independiente de Funcionarios de la Policía de la Provincia de Kosovo. Desde noviembre de 1994, más de 170 ex funcionarios de la Policía de origen étnico albanés han sido detenidos en la provincia de Kosovo. Unos 130 siguen detenidos bajo sospecha de establecer una fuerza policial paralela para conseguir la secesión de Kosovo de la República Federal de Yugoslavia. Sus abogados han denunciado que han sido torturados después de su deten-

FIESTA DE LOS TRABAJADORES



La dulzaina, el bombo y el tamboril hicieron un poco más amena la jornada del Primero de Mayo.

PEÑALOSA



Dirigentes de UGT y CC.OO. encabezaban la manifestación.

PEÑALOSA

La defensa de un empleo digno y del Estado del Bienestar centraron también la jornada

UGT y CC.OO. llamaron a la afiliación sindical en el Primero de Mayo

UGT y CC.OO. llamaron a la afiliación sindical con motivo de la festividad del Primero de Mayo, pues, a su juicio, los sindicatos son "la única garantía para la defensa de los derechos de los trabajadores". Alrededor de 400 personas tomaron parte en la manifestación convocada en la capital por las dos organizaciones y a la que se sumaron integrantes de otros colectivos y partidos.

JESUS MARTINEZ CALLE

"Por el empleo y la solidaridad" podía leerse en la pancarta que ayer abría la manifestación del Primero de Mayo a la que por séptimo año consecutivo acudían de forma conjunta los dos sindicatos mayoritarios: UGT y CC.OO.

Los secretarios provinciales de ambas organizaciones, Juan de la Cruz Luengo y José Antonio López Murillo, y otros dirigentes sindicales, encabezaban la marcha en la que se dieron cita alrededor de 400 segovianos y que cerraban, un año más, los afiliados a la CGT.

Los manifestantes recorrieron el itinerario previsto al compás de la dulzaina y el tamboril, sin que se registrara ningún incidente. Representantes de Izquierda Unida (IU), incluidos su candidato a la Alcaldía de Segovia, Luis Peñalosa, y el número uno a las autonómicas, Luis Fernando Ecija; de las Juventudes Comunistas, del Movimiento Liberación y de los Verdes, entre otros, intervinieron en la concentración.

Con un tiempo primaveral, los participantes, especialmente los de las Juventudes Comunistas, que siempre son los más bullangueros en este tipo de movilizaciones, no cesaron de corear consignas en contra del Gobierno y de su política económica. "Sin empleo no hay futuro", "Hacia falta ya una huelga general" o "La solución: revolución"

fueron algunos de los mensajes cantados.

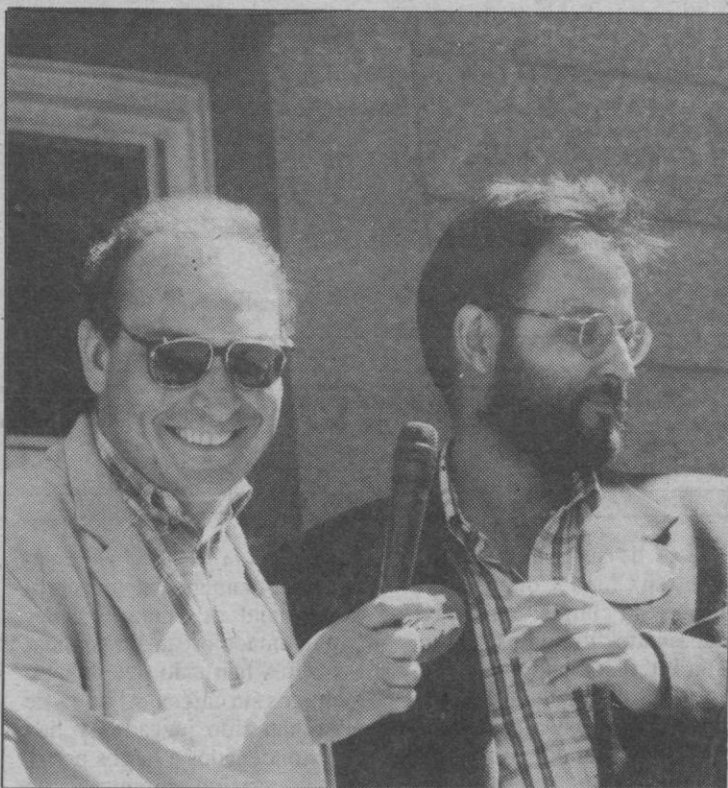
Comunicado conjunto

Tras recorrer las principales calles de la ciudad, la manifestación desembocó en la plaza del Seminario, ante el Gobierno Civil de Segovia, donde Luengo leyó un comunicado conjunto de las dos organizaciones convocantes.

"La intolerable tasa de desempleo y la progresiva precarización del trabajo —comenzaba el escrito— son los rasgos más negativos de nuestra realidad social, el empleo es por lo tanto nuestra primera reivindicación". "Reclamamos de todos los poderes públicos acciones positivas y concretas —añadió— que favorezcan el crecimiento económico y la creación de empleo, llamando a la sociedad en general y a los poderes públicos para situar el problema del trabajo como el núcleo de las discusiones y debates políticos".

El secretario provincial de UGT cerró su intervención dando un fuerte abrazo a López Murillo como "símbolo de la unidad sindical" entre su organización y CC.OO. A continuación, el líder de este último sindicato, quien encabezó ayer su último Primero de Mayo puesto que el próximo año finaliza su mandato y según los estatutos de su organización no podrá ser reelegido, se dirigió también a los presentes.

Insistió López Murillo en que la creación de empleo debe ser la primera y principal preocupa-



López Murillo y Luengo, al término de la manifestación.

PEÑALOSA

ción de sindicatos, fuerzas sociales y políticas, y, en segundo lugar, que ese trabajo sea "con derechos y digno".

Internacionalización

En opinión del secretario de CC.OO., el futuro del movimiento obrero debe estar cada vez más internacionalizado, ya que "mientras no tengamos convenios internacionales que aseguren la justa distribución del trabajo, no haya convenios internacionales de empresas y no se empiece a configurar un derecho internacional del trabajo que nos proteja del libre movimiento de capital no ganaremos la batalla del empleo porque el capital se va donde el empleo es más barato y si no es

así lo convierte él mismo en más económico".

López Murillo denunció también la situación en la que se encuentra la negociación colectiva —no se ha reunido ninguna mesa— debido a "la política a la baja de la CEOE y la grave crisis que atraviesa la FES".

Para finalizar, el secretario de CC.OO. reivindicó el papel que juegan los sindicatos, pues si bien "los planteamientos sindicales terminan agotándose, mientras los trabajadores no estén organizados y no entiendan que esa es la única garantía de defensa de sus derechos el capital y los distintos gobiernos harán lo que quieran y deteriorarán lo que tantos años nos ha costado conseguir".

"Un Gobierno de derechas camuflado"

J.M.

"Lo malo para los trabajadores no es sólo un Gobierno de derechas, sino que hay algo peor: uno de derechas camuflado", apuntó López Murillo.

"Desde CC.OO. —añadió— lo tenemos claro: (el PSOE) durante estos últimos años y ahora en coalición con Pujol es más un Gobierno de derechas camuflado que otra cosa por lo que poco podemos esperar de ahí".

A su juicio, la unidad de la izquierda debe ser el futuro para hacer una política de izquierdas y "desde el máximo respeto para los militantes y dirigentes del PSOE tenemos que decir que ha llegado la hora de decir basta y, si bien hay gente absolutamente digna dentro de ese partido, por lo menos en la cúpula parece que hay más personas mangantes que socialistas". "Eso —advirtió— debe terminar desde abajo, con la autocritica y un viraje hacia algo que todos consideramos positivo: un Gobierno de izquierdas en este país enfocado fundamentalmente a consolidar el Estado del Bienestar".

Precisamente, la defensa de ese sistema, la solidaridad y la justicia social constituyó otra de las reivindicaciones del Primero de Mayo, que "si bien está reconocida en la Constitución ha costado muchos años que sea así (...), y últimamente es atacada por partidos de derechas y liberales de izquierdas".

Segovia goza de una distribución de la riqueza más equitativa que el resto de las provincias españolas, según un estudio de las cajas de ahorros de Castilla y León. En uno de sus trabajos se explica que sólo el diez por ciento de los segovianos cuenta con una renta inferior a la media de la provincia, y los ingresos de los más ricos no llegan a superar en seis veces los de los más pobres. Sin embargo se hace eco de la evolución histórica segoviana, en la que dejó de ser la gran potencia pañera a una débil provincia económica.



Uno de cada cuatro segovianos considera que vive en hogares con renta inferior a la media provincial.

A pesar de que los ingresos son ligeramente inferiores a la media nacional

Segovia goza de una distribución de las rentas más equitativa del total nacional

F. DESCALZO

Aunque parece claro que Segovia se caracteriza como provincia con escaso potencial industrial, y por tanto generador de riqueza, destaca entre el resto de las provincias españolas por la equilibrada distribución de la renta.

En cambio, la desigualdad en el reparto del ingreso entre el resto de hogares de Castilla y León continúa siendo mayor que el promedio nacional. Pero puede servir de consuelo saber que las situaciones extremas afectan a otras regiones.

En Segovia la participación de la renta del 10 por ciento de personas con mayores ingresos es menor de seis veces la del más pobre, según cifras que hacen referencia a la Encuesta de Presupuestos Familiares de 1991 del INE.

Estos datos señalan como ingreso medio por cada hogar segoviano 2.003.854 pesetas, pero repartido por miembros resulta una renta per cápita de 633.775 pesetas, aunque la equivalente asciende a 823.382 pesetas anuales.

Las mismas fuentes revelan que el 0,5 por ciento de los segovianos tiene ingresos inferiores al 30 por ciento de esa renta media. Este porcentaje se eleva al 5,5 cuando se establece por debajo del 40 por ciento de los ingresos medios. Y al 11,6% los que se encuentran bajo la mitad de esa renta. Estos índices resultan bastante inferiores a las medias autonómica y estatal.

Sin embargo, cuando se analiza la impresión personal de su situación, se autocolocan bajo la media uno de cada cuatro. El 2,4 por ciento se auto-proclaman "casi pobres", y el 1,5 por ciento pobres.

Tal como se explica en el informe, desde 1973 se ha acentuado el fenómeno de la pobreza en España, hasta llegar a afectar a uno de cada cinco españoles actualmente.

Y es que se considera pobre a las personas con renta per cápita inferior a las 325.000 pesetas anuales, y se correlaciona la pobreza con el desempleo, los pequeños municipios agrícolas, la baja cualificación laboral y las familias numerosas. En Segovia, como en otras regiones, las zonas rurales suelen albergar a personas con ingresos bajos, pero no resulta habitual que existan "pobres de solemnidad".

Demografía débil

En conjunto, estos rasgos contradictorios explican que la renta de los castellanoloneses sea menor que la media nacional al mismo tiempo que la pobreza tiene una menor incidencia.

En lo que los investigadores no se ponen de acuerdo es en

las causas que han originado esta situación de relativo estancamiento económico segoviano, aunque todos señalan como uno de los factores fundamentales la "debilidad" demográfica.

En este sentido, reconocen que las migraciones de décadas pasadas, que esquilmaron la fuerza poblacional y cuyos efectos continuarán pesando en el futuro, han supuesto un importante aldabonazo para las posibilidades de desarrollo.

Así, se estima que aumentará el porcentaje de personas mayores de 65 años que vivan en la provincia, pasando del 20 por ciento actual a más de 30 en el 2025.

Pero además ocurre que esta migración afecta a los grupos de edad en fase productiva tanto económica como biológicamente, lo que se suma al período de limitación de los nacimientos que tuvo lugar en esos años, según el informe de las cajas de ahorros confederadas, número 14 de "Papeles de Economía Española" y que

está dedicado a la economía de Castilla y León.

Ante este futuro tan poco halagüeño es señalado a la hora de tener en cuenta la transferencia de rentas, Segovia, Avila, Zamora y Soria son las provincias de la región más favorecidas al registrar un índice de renta familiar por habitante que supera en más de diez puntos porcentuales al PIB por habitante generado en cada provincia.

Migraciones distributivas

De esta forma, Luis Borge González y Juan Vicente Perdiz hacen un análisis de la generación y distribución de la riqueza, estableciendo que la renta generada por el eje Burgos-Valladolid-Salamanca supera con creces a la del resto de las provincias, aun cuando aquellas sólo ocupan una tercera parte de la superficie de Castilla y León.

Pero esta concentración ha sido compensada por los movimientos migratorios de la población, hasta el punto de que las disparidades de renta por habitante entre unas y otras provincias se han reducido sensiblemente hasta 1995. Pero es a partir de 1970 cuando más se nota, y ello lo atribuyen a la composición de los movimientos migratorios:

"El migrante está dispuesto a realizar un desplazamiento tanto más largo cuanto mayor sea la recompensa, mientras que a medida que se reducen las disparidades interregionales los potenciales migrantes comienzan a valorar las alternativas más próximas, propiciando así la convergencia intrarregional", explican.

Causas del declive industrial

F. D.

Dentro del amplio estudio, Angel García Sanz analiza las causas históricas del que considera el "actual atraso relativo de la economía regional". En él destaca a Segovia como el más importante centro industrial pañero nacional en el siglo XVI para desterrar la hipótesis de algunos historiadores que atribuían a la "ausencia de espíritu empresarial" la actual falta de potencial económico. Pero recuerda que sólo una centuria más tarde llegó la época más catastrófica y "desde entonces ya Castilla no se ha vuelto a levantar".

De esta forma, cita como una de las causas más importantes los mecanismos fiscales y la que considera "nefasta incidencia de la carga del imperio sobre la economía castellana". El proteccionismo arancelario que se ha prolongado hasta este siglo, también es denunciado por García Sanz.

Convocadas las subvenciones para asociaciones de vecinos

A.S.

El Ayuntamiento de Segovia aprobará hoy en la comisión de Gobierno la convocatoria anual de subvenciones para asociaciones de vecinos, que afectará a la totalidad de las doce asociaciones que existen en la capital. En el pasado ejercicio, el reparto de las subvenciones provocó la queja de la Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos; al considerar desigual el reparto de las ayudas.

Asimismo, será aprobada la propuesta de concesión de subvenciones para actividades culturales correspondientes al primer semestre del año, así como las bases para la convocatoria del segundo semestre.

En el capítulo de urbanismo y obras, se aprobará el proyecto de adecuación de la plazuela de El Salvador, así como otras mejoras puntuales en la ciudad.

Por otra parte, en lo que será el último pleno de la actual corporación municipal antes de las elecciones municipales, se debatirá la propuesta de nombramiento como hijo adoptivo de Segovia al presidente del consejo de administración de Radio Segovia, Antonio Hernández Asiaín, así como la adjudicación del servicio de ayuda a domicilio.

El arma de Artillería conmemora hoy los hechos del 2 de mayo

A.S.

El arma de Artillería conmemora hoy en los jardines del Alcázar el 187 aniversario de los hechos del 2 de mayo de 1808, como homenaje a los capitanes Daoíz y Velarde.

En el transcurso de los actos, el gobernador militar de Segovia, Delmiro Prado Navarro, será condecorado con la Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco; y también recibirán distinciones militares distintos oficiales y suboficiales del arma destinados en Segovia.

El acto estará presidido por el general director de enseñanza, Vicente Ripoll Valls, y en él se distinguirán a los caballeros alumnos Antonio Noguera Ortiz y Manuel Soriano Ocampos, y al alférez alumno Francisco Javier Martín Martínez con el premio "Dos de Mayo"; que reconoce su labor durante los años de estudio en la Academia de Artillería.

La lección conmemorativa de la jornada será impartida por el capitán Miguel Gómez Santos, tras la que tendrá lugar ante el monumento en honor a los capitanes Daoíz y Velarde un homenaje de recuerdo a los artilleros que han dado su vida por la patria, finalizando con un desfile ante las autoridades y mandos militares presentes.

Rechazada una demanda de la SGAE

Un auto judicial satisface a los hosteleros sobre el pago de derechos de autor

Un auto del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número uno de Segovia, del que es titular el magistrado Rafael Puente Moro, indica que la sola tenencia en los locales de hostelería de aparatos de radio o televisión no comporta necesariamente la comunicación pública de obras protegidas y, por tanto, sujetas al pago de los correspondientes derechos a la Sociedad General de Autores de España (SGAE).

AURELIO MARTIN

De acuerdo con la decisión judicial, es claro que a través de los aparatos pueden recibirse otro tipo de productos no sujetos a la legislación protectora de la propiedad intelectual, como espectáculos, deportivos o informativos.

Este auto ha sido recibido con satisfacción por el presidente de la Federación Castellano-Leonesa de Empresarios de Hostelería, el segoviano Angel Velasco, que lleva recogidas 80.000 firmas en esta Comunidad, contra el canon impuesto por la SGAE por el mero hecho de conectar en sus bares aparatos de radio o de televisión. Mientras, a nivel nacional se han recogido medio millón de firmas aunque se espera llegar al millón.

Velasco declaró ayer a este periódico que "era inconcebible que se nos estuviera juzgando y condenando a los hosteleros por el mero hecho de tener un aparato receptor".

En el auto se desestima una solicitud de medidas cautelares interpuestas por la SGAE contra el hostelero José Ignacio Miguel Hontoria, imponiendo las costas causadas a la entidad actora.

El demandado expuso que no es usuario de los derechos que la Ley de Propiedad Intelectual contempla y, en particular, que en su establecimiento de hostelería no se realizan comunicaciones públicas de las obras legalmente protegidas a través de ninguna clase de receptor de televisión o radio.

No había aparatos

En la diligencia de reconocimiento judicial resultó que en el local denunciado no existía aparato receptor de televisión o radio; "lo que, con independencia de que hubieran existido en el pasado, vacía de contenido la finalidad de cualesquiera medidas cautelares al respecto", según el auto.

Además, el magistrado entiende que "la sola tenencia de este tipo de aparatos tampoco comportaría, necesariamente, la comunicación de obras protegidas".

En reiteradas ocasiones, Angel Velasco, también responsable del área de cafés-bares de la Federación Española de Restaurantes, Cafeterías y Bares (FER), ha insistido en que la "SGAE comete una injusticia" y que los hosteleros no están en contra de los autores. En sus declaraciones, Velasco puso en duda que las cifras que recauda la SGAE fueran a parar en su totalidad a los autores y, como ejemplo, aseguró que "un autor español con 20.000 discos ven-

didos y más de 40 actuaciones directas no cobra de la SGAE más allá del millón de pesetas".

Asimismo indicó que "por la mera conexión de los receptores", la SGAE recauda en el conjunto de la hostelería española alrededor de 3.840 millones de pesetas, entre 24.000 y 60.000 pesetas por bar y año, "mientras que los programas que se difunden ya han sido retribuidos por las propias emisoras".

De acuerdo con Velasco, los hosteleros pagan en España a la SGAE un total de 10.000 millones al año, "pero esta cifra es justa porque son otros conceptos, como actuaciones en directo o reproducción de discos o de videos en discotecas y pubs".

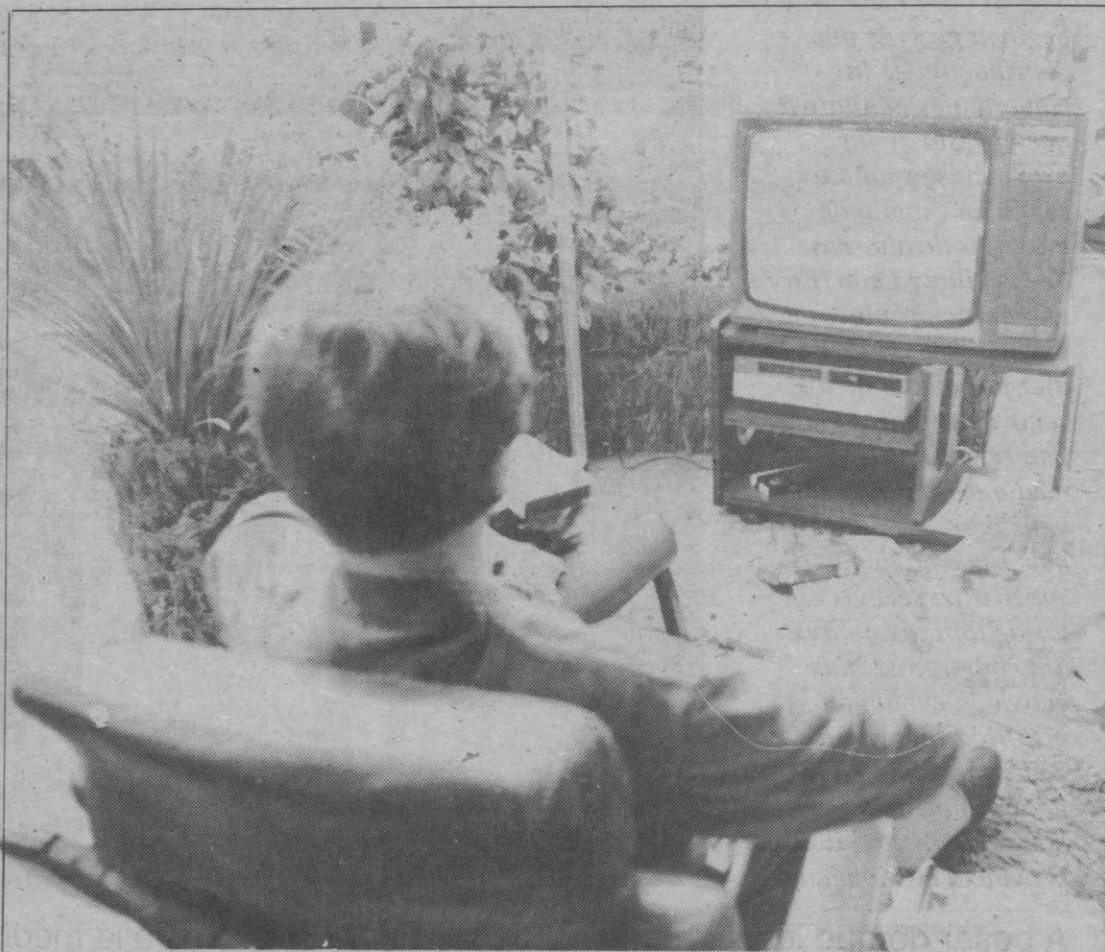
Durante una conferencia de prensa celebrada el pasado mes de febrero, el presidente regional de hostelería dio a conocer un escrito donde la SGAE le comunicaba que se reserva cuantas acciones legales sean precisas "ante la campaña desatada por la FER, que induce al incumplimiento de las normas legales".

También informó de otra carta enviada a los hosteleros, donde la SGAE califica esta campaña de "furibunda" contra los intereses de los autores y de su derecho a percibir una justa remuneración por la utilización pública de sus obras y como una "cruzada de objetivos políticos poco claros y de dudosa legalidad".

Para Velasco, la SGAE "mantiene una postura intimidatoria y amenazante", mientras negó que los hosteleros tuvieran intereses políticos y se consideró amparado por la Constitución para poder opinar contra este canon y movilizar al sector.

Después de mostrar su apoyo incondicional al presidente de la FER, Pedro Galindo, "porque en este tema la hostelería está más unida que nunca", Angel Velasco dijo que en las hojas de liquidación de la SGAE a sus miembros "no hay ningún concepto que se refiera a la recaudación de televisores y aparatos de radio instalados en establecimientos hosteleros".

Por otra parte, el Grupo Popular ha presentado una proposición de ley para añadir un párrafo al apartado f del artículo 20.2 de la Ley de Propiedad Intelectual que indica textualmente: "No es acto de comunicación pública la simple recepción de las emisiones o transmisiones de radio o televisión, a menos que el sujeto receptor, mediante cualquier otro instrumento, las vuelva a emitir o transmitir a una pluralidad de personas".



El Grupo Popular ha presentado una proposición de ley para reformar la Ley de Propiedad Intelectual. A.S.



Ministerio de Obras Públicas, Transportes
y Medio Ambiente

EDICTO

INFORMACIÓN PÚBLICA REFERENTE A LA EXPROPIACIÓN FORZOSA, CON MOTIVO DE LAS OBRAS DEL PROYECTO CLAVE: 33.SG.2630. "MEJORA DE ACCESOS Y DRENAJE. CN-110 DE SORIA A PLASENCIA. P.K. 145 A 147. TRAMO: VARIANTE DE PRADENA (SEGOVIA)".

Habiendo sido aprobado el Proyecto de referencia con fecha 22 de Noviembre de 1.994 y en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 18 y 19 de la Ley de Expropiación Forzosa de 16 de Diciembre de 1.954, la Demarcación de Carreteras de Castilla y León Oriental. Unidad de Segovia, ha acordado la información pública relativo al expediente de Expropiación Forzosa, incoado con motivo de las obras "MEJORA DE ACCESOS Y DRENAJE. CN-110 DE SORIA A PLASENCIA. P.K. 145 A 147. TRAMO: VARIANTE DE PRADENA. CLAVE: 33.SG.2630", durante un período de QUINCE DÍAS hábiles contados a partir de la última publicación de este anuncio, bien en el Boletín Oficial del Estado, Boletín Oficial de la Provincia de Segovia y en el diario de la provincia donde se inserte este anuncio, a fin de que los titulares afectados puedan solicitar la rectificación de posibles errores o formular por escrito las alegaciones que estimen oportunas.

Los Planos Parcelarios y la relación de bienes afectados se encuentran de manifiesto tanto en la Demarcación de Carreteras de Castilla y León Oriental. C/ Santo Tomás, 12. Segovia, como en el Ayuntamiento de Prádena.

Segovia, 25 de Abril de 1.995

EL INGENIERO JEFE,

Fdo: CARLOS LLINÁS GONZÁLEZ

POLÍGONO NÚM. 10					
Nº FINCA	PROPIETARIO	SUP. A EXPROPIAR (Ha)	PARAJE	CULTIVO	OTROS BIENES AFECTADOS
636	JOSÉ GÓMEZ SANZ	0,0153	LONGA/AS	PASTO	-
634	ANGEL GONZÁLEZ VEGA	0,0073	LONGA/AS	PASTOS	7 M.L. PARED PIEDRA
633	EDUARDO GÓMEZ GARCÍA	0,0114	LONGA/AS	PASTOS	-
632	ANDRÉS SANZ MARTÍN	0,0189	LONGA/AS	PASTOS	-
642	ANDRÉS SANZ MARTÍN	0,0350	LONGA/AS	LABOR SECANO	70 M.L. VALLA METÁLICA
224	FELIX MARTÍN SANZ	0,0186	LONGA/AS	PASTOS	37 M.L. PARED PIEDRA
234	ROSARIO SANZ GÓMEZ	0,0258	LA UNDA	PASTOS	-
236	CARMEN MATE SANZ SANZ	0,0300	LA UNDA	PASTOS	-
238	MARÍA MUNICIO SANZ	0,0569	RUBIERAS	PASTOS	-
233	FRANCISCA MARTÍN GIL	0,0003	LA UNDA	PASTOS	2,5 M.L. PARED PIEDRA
232	FELISA SANZ MARTÍN	0,0049	LA UNDA	LABOR SECANO	9 M.L. PARED PIEDRA
231	JOSEFA SANZ CASADO	0,0256	LA UNDA	LABOR SECANO	20 M.L. PARED PIEDRA
230	ANTONIO ÁLVARO MUNICIO	0,0285	LA UNDA	LABOR SECANO	10 M.L. PARED PIEDRA
229	JUANA ÁLVARO SANZ	0,0100	RUBIERAS	PASTOS	5 M.L. PARED PIEDRA
228	VALENTINA S. JUAN MATE SANZ	0,0100	RUBIERAS	LABOR SECANO	12 M.L. PARED PIEDRA (MEDIANERA)
227	JUAN MATE SANZ SANZ	0,0132	RUBIERAS	PASTO	10 M.L. PARED PIEDRA (MEDIANERA)
226	SANTIAGO SANZ CASADO	0,0221	RUBIERAS	PASTO	13 M.L. PARED PIEDRA
225	LORENZO GIL SANZ	0,0228	RUBIERAS	LABOR SECANO	32 M.L. PARED PIEDRA Y 12 M.L. VALLA METÁLICA
164	GREGORIO Y JOSÉ MARTÍN IGLESIAS	0,0297	LONGA/AS	PASTOS	-
163	TOMÁS SAN JUAN SÁNCHEZ	0,0081	LONGA/AS	PASTOS	-



El presidente de ASER.

Juan del Olmo: "Nuestro logro es no depender del concepto subvención"

P. B.

La Asociación de Servicios, presidida por Juan del Olmo, se ha marcado como uno de sus principales objetivos establecer un sistema de funcionamiento empresarial y evitar vivir a expensas del concepto de subvención.

Más aun, según Juan del Olmo, que ha trabajado como gerente de la Federación de Minusválidos de Madrid, depender o apoyarse en las ayudas económicas que las instituciones otorgan a las asociaciones que trabajan en el campo de atención a la tercera edad o las asociaciones de minusválidos, dificulta trazar un proyecto firme de futuro y pone en peligro su independencia.

"Aquí no existe ningún padrino político ni conexión con partidos, por eso podemos trabajar y así lo hacemos con instituciones gobernadas por diferentes ideologías", asegura Del Olmo. Aunque a veces el PSOE e IU en la Diputación ha puesto en duda su relación con el Área de Servicios Sociales y con la diputada delegada Juana Borrego, el responsable de ASER no manifiesta ninguna preocupación "A veces nos pillan en medio las tensiones políticas —dice— y utilizan a la empresa para darse coscorrones entre ellos".

Caja Segovia ha alquilado a ASER el inmueble creado para residencia de estudiantes

La apertura del centro privado de la tercera edad se demora hasta junio

La apertura de la residencia privada de la tercera edad, situada en el calle Doctor Velasco se retrasará hasta el mes de junio, y con ello también se demora el abandono de los ancianos del convento de Santa Cruz. La empresa ASER que gestionará el centro acomete en estos momentos la adaptación del edificio que la Caja de Ahorros de Segovia construyó para ser ocupada por estudiantes.

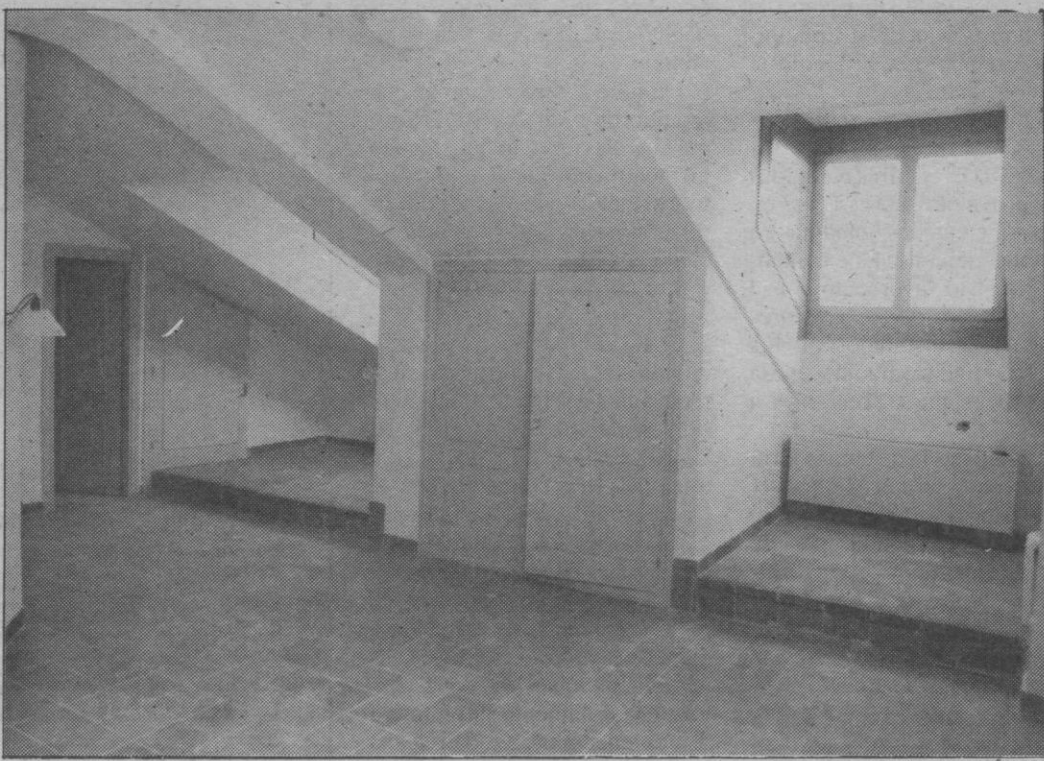
P. BRAVO

La reforma del edificio costará a la Asociación de Servicios (ASER) más de 60 millones de pesetas, destinados casi en exclusividad a eliminar las barreras arquitectónicas.

El inmueble donde la Caja de Ahorros creó una residencia de estudiantes que no llegó a estrenarse se encuentra en perfecto estado, y hubiera podido ser abierto inmediatamente, si se le hubiera dado otro finalidad. Incluso tiene unos niveles de acabado y equipamiento de lujo, "superiores a las que nosotros necesitábamos", según ha valorado Juan del Olmo presidente nacional de ASER. Sin embargo, la estructura del inmueble con cinco alturas, situado en una cuesta y con inclinación también en su anchura, ha dificultado su adaptación.

El arquitecto Alberto García Gil que realizó el proyecto inicial para la Caja de Ahorros, ha sido el encargado ahora de ampliar las anchuras de las puertas para permitir el paso de camillas, instalar rampas y un nuevo montacargas o la conversión de los servicios en baños geriátricos.

Las modificaciones también han estado supeditadas a la ubicación del inmueble en el casco antiguo, por lo que según Juan Del Olmo "Patrimonio nos ha mirado con lupa todas las obras". La escalera de incendios ha tenido que situarse



PEÑALOSA

En la última planta, ático, se sitúan las habitaciones de válidos, porque no se han podido adaptar.

con discreción y doblar el número de ascensores.

A pesar de todas estas dificultades ASER ha apostado por este edificio que se encuentra enclavado a pocos metros de la Plaza Mayor y que permitirá a los residentes vivir y participar directamente del ritmo de la ciudad.

La empresa de servicios se cerró en la primavera de 1994 el arrendamiento por 25 años del edificio con Caja Segovia. Juan del Olmo que ha evitado hablar de dinero tanto del alquiler del edificio como del precio de las plazas, ha informado que la expansión de la empresa en relación a centros de ancianos procuran hacerla a través de entidades bancarias. Ahora negocian con un banco la compra en Sevilla de un hotel que tras la Expo se ha cerrado. Asimismo, defienden la búsqueda de inmuebles en el centro de las ciudades, pero que ya hayan sido habilitados por sus anteriores propietarios.

La residencia de Segovia será

la segunda que inaugure la empresa de servicios ya que hasta el momento habían centrado su trabajo en la prestación de Ayuda a domicilio. La Asociación de Servicios, ASER, fue creada hace cuatro años por personas con minusvalías físicas. Actualmente cuenta con 64 socios, 710 trabajadores, está implantada en nueve comunidades autónomas y facturará al año más de mil millones de pesetas.

Implantación en Segovia

La actividad exterior se desarrolla desde hace más de tres años y en este tiempo ha asuperado los 2000 usuarios de Ayuda a domicilio. Este servicio se acomete generalmente por concursos públicos de ayuntamientos y diputaciones. También trabajan con el Instituto de Servicios Sociales (INSERSO) y el Instituto Social de las Fuerzas Armadas (ISFAS).

En Segovia, ofrecen ayuda a domicilio de la Diputación, han

concurrido con este mismo servicio al concurso que todavía no ha cerrado el Ayuntamiento de la capital, se ocupan de las estancias diurnas del centro de día de Cuéllar y han ofrecido al gobierno de Segovia desarrollar esta misma actividad en la residencia que abrirá en la calle Doctor Velasco.

En este centro, como ya informamos, se han concertado 33 plazas para la Diputación. La diputada delegada de Bienestar Social, Juana Borrego, ha indicado que los ancianos que residen en el convento de Santa Cruz podrán optar por permanecer en el geriátrico privado o trasladarse a las dependencias nuevas construidas por la institución provincial en la carretera de La Granja.

La residencia de ASER contará con 108 camas, de las que quince serán ocupadas por personas que se valen por sí mismas, y se han instalado en la última planta ya que no se podían adaptar el ático.

Red de Concesionarios Daewoo



ESTE EQUIPO TAMBIEN VIENE DE SERIE

Cuando usted entra en un concesionario Daewoo, no sólo accede a las más avanzada tecnología, a las más eficaces medidas de seguridad y al equipamiento más completo. También encontrará el servicio y asesoramiento de un equipo de expertos profesionales. Si está pensando en cambiar de coche venga a conocernos. Porque en Daewoo todo lo que usted espera de un gran coche viene de serie.



DAEWOO
Para los que
lo quieren todo

Exposición

Condakar, S. A.

Paseo Conde Sepúlveda, 35
40003 SEGOVIA. Tel. 44 44 32

DAEWOO

Segovia entregó el año pasado 970 toneladas de vidrio para su reciclaje

A.S.
Segovia recogió durante el pasado año un total de 970.647 kilogramos de vidrio para su reciclaje, lo que le sitúa como la tercera provincia de la Comunidad Castellano-Leonesa en este aspecto.

Según los datos facilitados por el Centro del Envase de Vidrio (CEVI), las cifras recogidas en la provincia superan casi en un 10 por ciento las obtenidas en el pasado ejercicio. Este aumento se ha visto favorecido por el mayor número de contenedores que existen instalados en los pueblos y mancomunidades de la provincia, que se acercan ya a los 300.

La capital es la que más vidrio ha obtenido, ya que de sus 41 contenedores se han recogido 333.940 kilos; seguida muy de lejos por Cuéllar (14 contenedores - 54.200 kilos), La Granja (12 - 42.740), El Espinar (11 - 46.200), Palazuelos de Eresma (7 - 13.800) y Cantalejo (6 - 15.266).

En lo que se refiere a las mancomunidades, los datos de CEVI señalan que las de Pinares, Cega y Castellana han sido las que

mayor número de kilos han conseguido, totalizando entre las tres cerca de 118 toneladas en medio centenar de contenedores que existen instalados en los pueblos que componen las mancomunidades.

Durante el pasado año se han recogido un total de 371.258 toneladas de vidrio, lo que supone un incremento del 13,1 por ciento sobre el pasado año. Esta cantidad significa que se han reciclado el 31 por ciento del consumo total de los envases de vidrio.

En los últimos años se ha producido un mayor avance en el reciclado de origen doméstico, proveniente de los iglúes destinados por toda España. Así, del total del vidrio recuperado el pasado año, cerca del 43 por ciento corresponde al reciclado doméstico.

La mayor concienciación de los consumidores hacia el reciclaje, el apoyo decidido de las administraciones hacia este proyecto y el aumento del número de contenedores en toda España han sido factores determinantes para la expansión y el avance del reciclado de vidrio.



La calle verá pronto modificado su actual estado.

JUAN MARTIN

El proyecto cuenta con un presupuesto de 23 millones

Las obras de pavimentación de la calle Alfonso VI comenzarán este mes

El Ayuntamiento comenzará en breves días la pavimentación y adecuación de la calle Alfonso VI; que a medio plazo será una de las vías más importantes de acceso y entrada al barrio de La Albuera. Las obras serán realizadas por la empresa Sgasa, y cuentan con un presupuesto de 22.716.253 ptas.

M.G.

El proyecto fue aprobado por la Comisión de Gobierno Municipal el 20 de diciembre del pasado año, siendo designados como directores técnicos de las obras los ingenieros Santiago Peraita y Florián Cardiel.

El tramo que será objeto de los trabajos de remodelación y pavimentación es el comprendido entre las calles del Prado y Cronista Enríquez. Para ello, el Ayuntamiento ha tenido que realizar una doble negociación tanto con las Hermanitas de los Pobres como con los propietarios de una finca privada que cerraba la calle.

En el primero de los casos, el reciente acuerdo alcanzado

con la congregación religiosa permitirá utilizar la franja del terreno colindante con la calle y propiedad suya para conseguir la anchura preceptiva de 12 metros que debe tener la vía.

Por otra parte, el contenido con la propiedad privada de la finca se solucionó en marzo de 1993 con la firma de un convenio con el Ayuntamiento mediante el cual éste se compromete a realizar a su costa la total urbanización de la calle frente a su edificio, sustituyendo el alcantarillado por los nuevos servicios que se instalen, y acondicionando las entradas a los bloques y garajes.

La obra consistirá fundamentalmente en la instalación

de una tubería de agua potable que suministrará en un futuro a la zona de La Albuera comprendida entre la calle El Prado y Tercios Segovianos, a través de la tubería general que discurre por Padre Claret.

Asimismo, se acometerá la realización de una red de recogida de pluviales a través de sumideros conectados a la red general, así como la instalación de siete puntos de luz de 12 metros de altura.

La calzada tendrá siete metros de anchura, con firme de zahorra natural y artificial y aglomerado asfáltico, y dos aceras de 2,5 metros de anchura.

El proyecto prevé además la plantación de 45 árboles y 200 metros cuadrados de arbustos automáticos, así como tierra vegetal en el talud que quede. Por otra parte, se colocarán bancos y papeleras como elementos de mobiliario urbano.



FERNANDO PEÑALOSA

El incremento de los contenedores aumenta a su vez la recogida.



EL SEÑOR

D. Hilario Benito García

Falleció en Segovia el día 30 de abril de 1995

A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su desconsolada hermana, Nicolasa Palomero Velasco; hijos, María del Carmen y Rafael Benito Palomero; hijos políticos; Angel Feijoo Novoa y Salud Navas; nietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por su alma.

El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la tarde de ayer y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de El Espinar (Segovia).



SERVICIO POST-VENTA

Outils WOLF le ofrece el más completo servicio post-venta a través de su Distribuidor Reparador. Sólo él puede garantizarle el mantenimiento y reparación de todos los productos Outils WOLF y ofrecerle el mejor consejo para el cuidado de su jardín. Es todo un experto.

Outils WOLF

AÑOS DE TRANQUILIDAD

INDUSTRIAS

NUÑEZ

Av. Fernández Ladreda, 16 - Tels. 43 09 00 - 43 07 12 Ctra. San Rafael, 22 - Tel. 42 20 63 SEGOVIA

Carmen Conesa atrajo a un numeroso público al teatro Juan Bravo de Segovia

Castillos en el aire se salvó por una magnífica interpretación

Sólo una buena interpretación pudo salvar una historia ajena y lejana. Castillos en el aire, aunque plantea un tema de cierto interés humano, con algo de habilidad teatral, sólo puede calificarse como discretamente aceptable. Una vez más el sueño americano nos trae un hilo, no la madeja, una secuencia de su realidad.

MANUEL S. SANZ

La soledad, la fantasía y la realidad conforman estos *Castillos en el aire*. La soledad está presente desde dos perspectivas: una, obsesivamente deseada y otra tercamente soportada. La ventana tapiada, sin aparatos de radio y televisión, la obsesión por la muerte de otros seres que poco o nada tienen que ver con ella configuran el personaje sicópata de Rose que casi disfruta con la soledad.

Por su parte, Cliff sufre kilómetros y horas de soledad. Sin embargo, los orígenes de esta soledad son no son los mismos. Mientras que para ella es un problema mental, para él es un problema económico/social.

Con este punto confluyente se dibujan dos personajes distintos. Uno, Rose, se aferra al recuerdo, al deseo, a soñar, a la gatzmoñería. El otro, Cliff vive lo cotidiano, lo tangible, la realidad.

Y ya está. En estos *Castillos en el aire* no hay más que explicar. Esa es toda su profundidad psicológica, su humanidad y su universalidad. Vaya, que Mastrosimone presenta sólo un fotograma de toda la película y no lo desarrolla. No profundiza, no hurga en el ser humano ni como ser psicológico ni como ser social.

Con este planteamiento tan superficial no tiene que extrañar que *Castillos en el aire* resulte ajeno al público mediterráneo. Ajeno y lejano, pero no ya por la temática sino por su teatralidad.

En primer lugar, la acción, lo teatral sucede a pesar del público. Allí, a lo lejos, separados por la invisible cuarta pared, se mueven los dos seres como si estuvieran dentro de un televisor.



Carmen Conesa y Josep Linuesa dibujaron sus personajes con gran temple de ejecución

F. PEÑALOSA

Pero eso es producto de una puesta en escena coherente con la obra. El cerramiento y la cutrez del decorado están acorde con lo que refleja la obra.

Y en segundo lugar, la lejanía teatral parece hábilmente intencionada no sólo por la escenografía sino también por el autor. Resulta que hasta pasada una hora de representación, la obra dura hora y media, lo teatral está en la palabra, en lo ajeno a la escena. Hasta que se llegan a besar o hacen el juego de la pata de la mesa; lo teatral estaba en la vecina, en la antigua inquilina del piso, en el vecino de enfrente, en el camión, en los pollos, en el museo, en el zoo...

En este sentido, a la obra le sobran 45 minutos largos porque el diálogo se refiere a lo externo. Luego, sí; luego hubo juego dra-

mático: el irese o no irse, la escena de la cama, los juegos de la puerta, del perfume, de ¿quién hay en la casa?, de la colección de jerseys... Después la cosa subió el interés.

Buena interpretación

La obra sólo puede ser asumida por la interpretación que hacen Carmen Conesa y Josep Linuesa. A ellos se debe la mayor bondad de esta función teatral.

En un principio, sorprendió la monodía triste en el hablar de Carmen. Claro, acostumbrados a la alegría y simpatía televisiva de esta actriz el público piensa que "qué diferente es verla al natural". Y resulta que la monodía no era de Carmen, era de Rose. Carmen estaba actuando correctamente. Aquí hay que decir que su trabajo es bueno te-

niendo en cuenta su tendencia natural, la de Carmen a la sonrisa y a la vitalidad.

Carmen templó su personaje, que no es complicado, pero que necesitaba ser matizado para darle ese carácter obsesivo sin caer en la depresión. Carmen matizó su papel para dejar de ser la televisiva "chica" y ser, con Rose, una actriz. Lo consiguió. Ahora sólo necesitamos saber que lo del sábado en el *Juan Bravo* no fue casualidad.

En cuanto a Josep Linuesa hay que reconocer que su personaje tampoco presenta grandes dificultades, sin embargo, Josep dio más a su Cliff de lo que en el texto puede haber.

La obra presenta a un Cliff irónico, paciente y casi flemático que aguanta 75 minutos hasta que le lanza el directo de "he venido a hacerte el amor". Josep aguantó su papel con equilibrio y le aportó su expresividad y sus movimientos mediterráneos con una excelente coordinación. Puso en sus frases el dramatismo y el ritmo apropiados. A esta puesta en escena, sin ser espectacular sólo le salva una magnífica interpretación.

Trahumas, americanos y obsesión

M. S. S.

¿Será verdad que las personas de Norteamérica están taradas en su mayoría? ¿Tienen tan generalizados los trahumas infantiles? Habrá que pensar que la gente de USA está llena de complejos psicológicos que no han sabido superar desde su edad infantil.

Castillos en el aire plantea el tema de la soledad como confluencia de otras dos fuerzas, la ilusión y la realidad. Bien, hasta aquí correcto; está dentro de lo que se podía llamar un planteamiento universal.

Vivir la fantasía puede formar parte de la esperanza del individuo para salir adelante. Estar aferrado a la realidad cotidiana está dentro de lo que se puede llamar sentido práctico de la vida. Y la soledad, aunque pueda resultar paradójica dentro de una sociedad llena de medios y de oportunidades no tiene por qué ser trahumática ni en su origen ni en su solución.

Sin embargo, parece ser que los autores norteamericanos no quieren ver que el problema puede ser consustancial al ser humano y se empeñan en plantear secuelas psicológicas del pasado. En casi todas las obras de estos autores aparecen personajes con taras psicológicas producidas por problemas infantiles. Están trahumatizados por el pasado. Será que como su memoria histórica es tan corta su filia está en el pasado y su fobia está en lo que carecen.

William Mastrosimone, autor de *Castillos en el aire*, plantea cuestiones importantes pero frivola con los localismos que él conoce y no entra en el ser humano. Mastrosimone sólo toma un hilo de la madeja que no llega a devanar; sólo toma una secuencia de la vida de dos seres muy concretos pero no llega a profundizar.

FICHA TECNICA

Castillos en el Aire, de William Mastrosimone
Reperto: Carmen Conesa y Josep Linuesa
Escenografía: Jordi Albert
Traducción y dirección: Josep Costa
Compañía Sinfonía Imaginaria
Teatro Juan Bravo de Segovia, día 30 de abril y 1 de mayo

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL ☐ 2.975 ptas.

Forma de pago: ☐ Banco ☐ Giro Postal ☐ Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA, San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente ☐ N.º _____
Libreta de ahorro ☐ (firma)

Atentamente,

EMOTIVA EFEMERIDES TAURINA EN EL ESPINAR

Con las fibras sensibles a flor de piel, en un acto protocolario emotivo y sincero, un tentadero que fue una delicia para el espíritu y un almuerzo popular y multitudinario, el desarrollo de la jornada del pasado domingo, cobró matices singulares y transcurrió por la senda de la cordialidad y los más puros sentimientos. El Espinar vistió sus mejores galas, en día espléndido de temperatura y los más puros aires serranos de nuestra Guadarrama del alma.

PABLO PASTOR

Maestro de ceremonia quién les informa, dirigió el mensaje directo a quienes aman la fiesta, ensalzando la hermosa e histórica efemérides, un hito que debe tener una futura trayectoria positiva.

Faustino Inchausti "Tinín", director técnico-artístico, visiblemente emocionado, prometió trabajo, desvelo y afán, que es algo consustancial, vital y necesario. "Tenemos inscritos ahora catorce alumnos, pero existen más del doble de solicitudes. Queremos no rebasar el número de venticinco, para poder trabajar desahogadamente y con absoluta eficacia".

Felipe Díaz Murillo, director de la Escuela Taurina de Madrid, se asombró del alto número de espectadores y del empuje que observa en esta Escuela Taurina Segoviana. "Nosotros, vamos a apoyar constatemente a este grupo de entusiastas aficionados que van a llevar a cabo una labor muy positiva para la fiesta. A ver si dentro de poco, mantenemos una competencia leal y noble, e incluso nos mojais la oreja".

Atilano Soto Rábanos, estuvo inspirado, profundo y muy sensible, resaltando el proyecto y prometiendo constante ayuda. "Nuestra Escuela Taurina Provincial, es obra de todos, aunque la idea naciera aquí en El Espinar, donde permanecerá la sede.



Momento emocionante con el paseílo de los chavales.

PEDRO LUIS MERINO

La fiesta tuvo un seguimiento de más de dos mil personas

Inaugurada oficialmente la Escuela Taurina Provincial

El día de mañana, gentes que nos sustituyan, podrán encontrarse con una obra ya cuajada, algo de lo que nosotros podremos sentirnos satisfechos y orgullosos".

Cerró el acto protocolario Jesús Olmos, alcalde de El Espinar. "Cuando los padres de los chavales espinariegos con inquietudes toreras, vinieron a plantearme la idea de crear una escuela taurina aquí en El Espinar, me entró un algo raro por el cuerpo, ya que la idea siendo bonita, me inspiraba dudas. Poco después, esas dudas se disiparon para dejar paso a una inquietud entrañable, sensible y hermosa. Ahora, afortunadamente, la Escuela Taurina Provincial es un hecho, una realidad y ojalá que el tiempo marque una trayectoria positiva y la Segovia taurina pueda contar con toreros de élite".

El tentadero

Paseílo por parte de los nueve participantes que levantó la pri-

mera ovación de la clara mañana espinariega. Se tentaron cuatro becerras de Hermanos Gómez Pérez, de El Espinar, buenas en conjunto y superior de clase y nobleza la primera, algo floja de remos, pero excelente en todo su comportamiento. Fue cuatro veces al caballo y arrancándose de largo, y embistió humillando por ambos pitones.

Rafa Matute, evidenció sus conocidas buenas maneras con vistosos lances y posteriormente excelentes muletazos. Intervino después José Antonio del Monte, que demostró evidentes progresos, estilo personal y decisión. Magníficos redondos, largos y templados. El quite de Rafa por naturales, exquisito. Luego, turno para Rodrigo Rincón, valeroso y con entrega. Alvaro de Castro, algo nervioso, debido al hecho de torear ante tanto público. Todos fueron aplaudidos con fuerza y cariño.

La segunda becerra no tuvo tanta calidad como la primera,

pero se dejó torear. Actuaron Rodrigo, Angel Gómez, quien va a debutar esta misma temporada con picadores y lo hará en Las Ventas en el mes de septiembre y David Muñiz.

La tercera añoja, fue saludada por dos lances y revolera por parte de José Antonio del Monte, que levantaron clamores. Juan Jesús del Monte, toreó bien al natural, con estilo y gracia personal. Manuel García, el benjamín del grupo, muy torero, hizo las cosas con gusto y relajo. José Antonio Fernández, que ha crecido en estatura, también ha dado un estirón en calidad torera. Se jalearon los naturales de David Muñiz.

La cuarta y última becerra, propició igualmente momentos intensos y muy torero de los participantes. Rafa con su peculiar estilo y dotes toreras que encantan y que prometen mucho, Rodri muy bien al natural, Miguel Angel Sánchez nos sorprendió con unas tandas de naturales a

pies juntos, componiendo la figura y sin enmendarse. Magnífico el alto chaval a quién observamos maneras cada vez más positivas.

De entre cerca de los millares de personas que presenciaron el acto protocolario y el tentadero, cabe resaltar la presencia de la ganadera espinariega Angela Rodríguez de Arce, del matador de toros segoviano Andrés Hernández, del empresario taurino Gustavo Postigo, del novillero de origen segoviano Víctor de la Serna, hijo del crítico taurino Vicente Zabala y de Peñuca de la Serna, hija del mejor torero de todos los tiempos, el insigne Victoriano de la Serna.

El almuerzo

Fue en el restaurante La Típica y contó con 95 comensales, número importante, lo que demuestra el alto grado de sensibilidad que ha alcanzado a los aficionados tanto locales como provinciales. Al final del almuerzo, magnífico y muy servido, se brindó por el futuro éxito de la Escuela Taurina, se sortearon obsequios donados por el pintor Lope Tablada, un óleo que fue a parar a manos del alumno del nuevo centro Rodrigo Rincón; una porcelana de José María Pérez de Cossío, una escultura simbolizando a un

EL ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR

Saluda a toda la afición segoviana a la fiesta de los toros y se complace en participar directamente en la creación de la ESCUELA TAURINA PROVINCIAL.

EMOTIVA EFEMERIDES TAURINA EN EL ESPINAR

toro, del joyero Revilla, una reproducción del Alcázar segoviano, procedente de la exposición de tallas de Porcelanosa, donado por Angel García, cuatro localidades de sombra para las corridas del 12 y 15 de agosto en El Espinar, donadas por Gustavo Postigo, y una soberano jamón del fabricante de embutidos Mariano Pascual.

El gesto de Gustavo Postigo

Tras el brindis formulado por el alcalde de El Espinar, el empresario Gustavo Postigo, prometió, no sólo la becerrada ya anunciada para el dos de julio en El Espinar, sino otra para septiembre en la bicentennial plaza de toros de Segovia. A este respecto, además del prolongado aplauso de los presentes, Postigo se lleva el firme deseo de los espinariegos, de llenar el inmueble taurino la fecha en que se determine el emotivo festejo.

Socios de honor

Se han nombrado socios de honor de la Escuela Taurina Provincial, a Angel García, Francisco Arribas, Hermanos Gómez, Gustavo Postigo, Aurelio Sousa, Lope Tablada y Andrés Hernando.

El patronato y el cuadro técnico

Presidente del patronato, Jesús Olmos, alcalde de El Espinar. vicepresidente, Atilano Soto Rábanos, presidente de la Diputación Provincial. Vocales, diputados y



Torerillos y autoridades, juntos pero no revueltos.

P.J. MERINO

concejales. Director de la escuela, Alberto Gómez, veterinario y ganadero de bravo. Director artístico-técnico, Faustino Inchausti "Tinín". Secretario, el que lo es del Ayuntamiento de El Espinar.

Futuro inmediato

Lo más perentorio y necesario,

es proseguir con la enseñanza taurina, incrementada ésta a facetas estimadas por el cuadro de profesores. Los por ahora catorce alumnos, junto a los once que se incorporen en breve, deberán componer un grupo homogéneo, cordial, amistoso y dispuesto a competir en el ruedo, pero unido

fuera del entorno torero. Ya han tenido varios tentaderos, pero existen ofertas de ganaderos de la zona centro, que naturalmente serán aprovechadas. También, por tratarse de una Escuela Taurina Provincial, los alcaldes de pueblos de nuestra provincia, tendrán en cuenta esta circunstan-

Estructura de la Escuela Taurina

P.P.

Cuenta con el Patronato formado por la Diputación Provincial de Segovia y el Ayuntamiento de El Espinar, lo que la confiere la denominación legal de Escuela Taurina Provincial. Inicia su andadura con tres millones de pesetas de subvención. Hay inscritos catorce alumnos, pero existen más del doble de solicitudes.

Viernes por la tarde y sábados y domingos por la mañana, clases de teórica, gimnasia y encastes ganaderos. "Tinín" será profesor permanente, pero colaborarán Alfredo Betancourt para el segundo tercio, y algunos de los profesores de la escuela madrileña, cuando la ocasión lo requiera.

cia y procurarán montar becerradas y novilladas para los alumnos de "su escuela taurina". De momento, El Espinar el día 2 de julio y Segovia capital para septiembre, gozarán de sendas y respectivas becerradas con participación directa de los alumnos de la Escuela Taurina Provincial



Uno de los alumnos toreando primorosamente.

P.J. MERINO



Otro aspirante a la gloria torera.

P.J. MERINO



CAJA DE MADRID

LA CAJA QUE AYUDA

Oficina en El Espinar
C/ Iglesia, 2
40400 EL ESPINAR

Teléfonos 18 11 31
18 11 82
Fax 18 26 82

ESCARABAJOSA DE CABEZAS

Después de tres años, la iglesia parroquial volvió a ser escenario de una boda

PEDRO MERINO VALVERDE

Hacia tres años desde que se celebró la última boda y el sábado pasado 22 de los corrientes, tuvo lugar en la iglesia parroquial de esta localidad, el enlace matrimonial, entre la pareja formada por José Luis Antón Fuentes, natural de Mozoncillo, y la señorita Mirian Yuste Arandilla, de esta localidad, siendo padrinos la madre del novio y el padre de la novia.

La iglesia profusamente adornada, con infinidad de macetas y ramos de margaritas blancas, presentaba un aspecto propio del acto que se iba a celebrar, al que asistieron un considerable número de invitados y familiares, así como muchos amigos y vecinos del pueblo, llevados por la curiosidad.

Un grupo de señoritas (hermana y primas de la novia), lucían primorosos pañuelos de Manila y mantillas, haciendo de damas de honor a la que iba a desposarse, que vestida de blanco, se trasladó desde el domicilio de sus padres a la iglesia, bajo un copiosa y extensa nevada, que en pocos minutos, cubrió el suelo con un espesor de cinco centímetros, poco frecuente en la época en que nos encontramos del mes de abril.

Celebró la misa y bendijo la

unión, Juan Carlos García García, párroco de Boceguillas (amigo del novio), mientras que a los acordes de la rondalla del pueblo de San Cristóbal de Palazuelos, los asistentes se extasiaban durante el transcurso del acto.

Terminada la complaciente ceremonia, en el atrio de la iglesia esperaba la Tuna segoviana (de la cual forma parte el novio contrayente) para recibirlos con la interpretación de varias piezas de su extenso repertorio.

Seguidamente, la comitiva, se trasladó a la capital, hasta el "Restaurante Lago", donde tuvo lugar el banquete.

Bodas de oro

Este mismo día, a las siete de la tarde, en la ermita del Santo Cristo de la Columna, se celebraba una misa en acción de gracias por los 50 años de matrimonio de la pareja Marcos Álvarez Arribas y Juliana Bernabé Arribas, unidos desde el día 21 de abril de 1945, labradores de esta localidad, a quien acompañaban sus hijos y nietos, junto con sus vecinos y amistades.

Que los nuevos contrayentes, celebren sus bodas de oro, y los mayores, sigan disfrutando de la vida, por el tiempo que les esté predestinado.



Una imagen del paseo de la Ermita de la localidad.

P.M.V.

NAVA DE LA ASUNCION

Para dedicarse de lleno a su actividad profesional

Rubén Fernández abandona la política activa después de 16 años

Tras 16 años de participación activa en la política municipal, Rubén Fernández Maroto ha decidido dejar de representar a la oposición socialista en el Ayuntamiento de esta localidad para dedicarse de lleno a sus quehaceres personales.

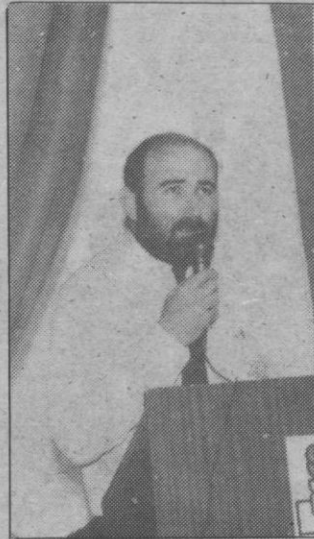
AMARUARRI

Las razones que le han llevado a tomar esa decisión se fundamentan principalmente en el desgaste sufrido durante todo este periodo y porque considera que: "todos tenemos nuestro momento y creo que el mío ha llegado a su fin. Son muchos años al frente de la oposición y del grupo de concejales socialistas y creo que ahora es el momento para dejar el testigo a gente nueva que tire hacia delante", según ha comentado a este periódico.

Aunque también lamenta el no haber tenido la oportunidad de poder demostrar a sus convecinos que el Ayuntamiento se podía gestionar de otra forma diferente a lo que se ha hecho mientras ha ejercido de concejal de la oposición. Rubén Fernández ha participado directamente en las cuatro elecciones democráticas a los ayuntamientos que se han convocado desde el año 1979.

La primera, a los 18 años, como candidato a concejal por una lista independiente y las otras tres restantes como candidato a la Alcaldía por el partido, PSOE, del que es militante y en el cual ha ocupado cargos de responsabilidad a nivel local y provincial.

También ha figurado en las listas de ese partido al senado y Diputación Provincial y ha ejercido como vocal de la comisión ejecutiva provincial



A. MARUGAN

Fernández en un mitin.

socialista durante muchos años hasta que el año pasado dimitió por discrepar de las formas que se utilizaron para designar al actual director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.

Logros conseguidos

El hasta ahora líder de la oposición manifiesta encontrarse satisfecho de determinados servicios que se han conseguido desde la oposición, "sobre todo los gestionados en la primera etapa, cuando la Junta estaba presidida por Demetrio Madrid, se consiguió la ubicación del centro de salud y recientemente la constitución del instituto de Educación Secundaria", afirma Fernández.

Aunque también considera con cierta preocupación que han quedado asignaturas pendientes como la Casa de Cultura "prometida por José María Aznar en su visita a este pueblo en el año 89".

La creación de un polígono industrial, la falta de aprovechamiento de los recursos forestales, la construcción de

viviendas sociales y la modernización de las fiestas patronales. Así como los intentos realizados por "regular una serie de situaciones creadas por el gobierno municipal al permitir la realización de obras sin licencia, acometidas de agua irregulares y sin contador y el hecho de que se estuvieran realizando actividades sin pagar el impuesto de actividades económicas", como apunta Fernández.

Enfrentamientos

En cuanto al clima de crispación y enfrentamiento personal suscitado, sobre todo durante la presente legislatura, Rubén Fernández opina que ese es el argumento que se ha esgrimido por "parte del gobierno municipal para justificar sus propias carencias e incapacidades para sacar adelante los intereses del pueblo, a pesar de contar con mayoría absoluta y — continúa explicando — en cuanto al enfrentamiento personal es una cortina de humo que se ha levantado como disculpa a sus propias carencias de gestión municipal".

Referente al resultado que pueda salir de las urnas en los comicios del próximo 28 de mayo, manifiesta que la candidatura socialista "parte en buenas condiciones para sacar adelante un proyecto progresista que saque a Nava de la situación actual".

No obstante, Fernández, estima que los nuevos concejales que formen la futura corporación municipal del Ayuntamiento de Nava de la Asunción, "deben de tratar de aunar esfuerzos para defender los intereses de los vecinos y juntos conseguir lo mejor para el pueblo".

CARBONERO EL MAYOR

La directora general de Servicios Sociales estará con los pensionistas de la comarca

DIONISIO ESCUDERO

El próximo día 3 de mayo, a petición del Ayuntamiento, estará en la localidad la directora general de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León, María Cruz Rodríguez Saldaña, con el objetivo primordial de visitar la marcha de las obras de la residencia comarcal de ancianos de esta localidad que construyen la Consejería de Sanidad y Bienestar Social y el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor.

En la citada visita estarán también el alcalde Santos Miguellán y el arquitecto municipal —autor del proyecto técnico— Ildefonso Torreño.

Se ha invitado al centro de la tercera edad que el Instituto de

Servicios Sociales (INSERSO) tiene en esta localidad, y que cuenta con 1.072 socios reales en la zona, contabilizándose unos 700 que son vecinos de Carbonero el Mayor.

El Ayuntamiento y responsables del citado hogar de pensionistas han cursado invitaciones a las distintas localidades de la comarca para que puedan participar en la visita que se iniciará a las 18 horas y reunión posterior que se celebrará en la mencionada residencia, en la que se abrirá un turno de preguntas para explicar y aclarar cuantas cuestiones y dudas expongan los asistentes. Si fuera necesario se dispondría de autobuses para desplazamientos desde los distintos pue-

blos que cuentan con asociaciones de la tercera edad.

Para que los ancianos visitantes puedan evaluar la futura terminación se ha finalizado y amueblado una habitación para que sirva de modelo, algo que se ha encargado de ello a una empresa especializada.

Con esta actividad se viene a lograr una pretensión de gran cantidad de socios pensionistas que desean conocer aspectos y temáticas de esta realidad, que según fuentes municipales será inaugurada en el próximo año y estará bajo la regencia y vigilancia de monjas pertenecientes a una congregación de religiosas dedicada a este tipo de trabajos.

EL
COBRADOR
DEL FRAC®
COBRO DE
MOROSOS
(983) 37 48 44

Quien da un poco
de su sangre para
que otro no muera,
es casi un creador,
porque con su sangre
da vida

¡Hazte donante
de sangre!

CENTRO
COMERCIAL



ALMOZARA

7 de Mayo
Día de la

MADRE

Castilla y León podría ser sede del congreso nacional de FEPET en 1996

A.S.

La Asociación Castellano-Leonesa de Escritores y Periodistas de Turismo (ACLEPT), en el curso de su asamblea anual, celebrada en el hostal San Marcos de León, ha acordado proponer a la Federación Nacional, a la que está incorporada, la posibilidad de que nuestra comunidad autónoma sea la sede del congreso nacional y asamblea general de dicha federación el año próximo. Asimismo, la ACLEPT ha acordado adherirse a la propuesta para solicitar el Premio Nobel de la Paz para el Turismo, encarnado en la Organización Mundial del Turismo (OMT) que tiene su sede en Madrid.

La ACLEPT, que aglutina a los periodistas y escritores de la región especialistas en temas turísticos, ha celebrado su reunión anual bajo el patrocinio de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, a la que los asambleístas manifestaron su agradecimiento por el apoyo recibido; asimismo acordaron potenciar sus relaciones con las administraciones e instituciones turísticas de la Comunidad Autónoma al objeto de contribuir a potenciar los recursos turísticos de Castilla y León desde el convencimiento de que la región es un producto de indudables posibilidades de desarrollo económico y social.

ACLEPT ha preparado también un calendario de actividades relacionadas con el hecho promocional turístico, que parten de la posibilidad de contribuir a la organización del congreso nacional de la FEPET en Castilla y León.

LA FIESTA DE LOS TRABAJADORES

Marcado carácter festivo de los actos convocados por CC.OO. y UGT

Los sindicatos culpan a los empresarios y a la política neoliberal de la economía ruinosa regional

La falta de iniciativa inversora de los empresarios de la región y la política neoliberal desarrollada por los gobiernos en contra del Estado del Bienestar son algunas de las cuestiones denunciadas en sus discursos los líderes regionales de UGT y CC.OO., Andrés Díez y Javier Fernández. Los responsables de las centrales sindicales mayoritarias, portando la pancarta de cabeza con el lema "Por el empleo. Nuestra fuerza garantiza tus derechos", culminaron la manifestación de Valladolid con sendas intervenciones ante los cerca de 5.000 trabajadores congregados en la Plaza Mayor.

Valladolid. (Ical).— "Los derechos conquistados después de una larga lucha quieren ser ahora recortados, por lo que este 1 de Mayo tiene que ser una fecha de conmemoración y también de renovación. Estamos en una economía ruinosa que refleja el fracaso total de las políticas económicas de los gobiernos", manifestó Javier Fernández, quien hizo un llamamiento a la inversión de los empresarios en la región — "que por mucho que digan no lo están haciendo"— de las entidades de ahorro, y de los gobiernos regional y municipal.

"Los políticos tienen ahora un reto con el 28—M, en el que participaremos los trabajadores, pero no con un voto de confianza. No daremos un voto de confianza a nadie", resaltó el dirigente de Comisiones Obreras. "El 1 de Mayo tiene que ser un día ante todo reivindicativo, contra las políticas neoliberales de los gobiernos que pretenden cortar el Estado del Bienestar", apuntó Andrés Díez quien reclamó una política industrial que genere puestos de trabajo reales

que permitan vivir de una forma digna.

"La lucha sindical no es un día en la Plaza Mayor, sino que la lucha es todos los días en los centros de trabajo y a favor de una mejor organización sindical. Uno de los retos de los sindicatos es conseguir un mayor compromiso de afiliación a los sindicatos de clase. La afiliación es insuficiente en campos como por ejemplo los jóvenes y el colectivo femenino".

Mujeres

El mensaje más novedoso del líder regional de UGT fue que la reivindicación del trabajo de la mujer es tan digna como la del puesto de trabajo para el hombre, en contestación a las declaraciones realizadas ayer mañana por el obispo de Cádiz criticando la masiva incorporación de la mujer al mundo laboral. Andrés Díez hizo una referencia también a la falta de inversiones empresariales. "Los sindicatos estamos de acuerdo con las subvenciones a las empresas, pero estas deben invertir los beneficios que consiguen



Miles de personas salieron a la calle en toda la región.

PEÑALOSA

gracias a las subvenciones, ya que salen de los bolsillos de los trabajadores", señaló.

Miles de personas salieron a la calle para participar en las manifestaciones convocadas de forma unitaria por UGT y CC.OO. en las nueve provincias de la Comunidad, así como en Medina del Campo (Valladolid), Ponferrada (León), Béjar (Salamanca), Aranda de Duero y Miranda de Ebro (Burgos). "Los políticos al paro. El trabajo al poder"; "Con Felipe y Pujol, más co-

rupción y menos pensiones; "Todos unidos salvaremos Galerías" son la pancartas más significativas desplegadas ayer por los trabajadores con motivo de la celebración del 1 de Mayo, con un marcado carácter festivo, favorecido por el fondo musical que acompañó, en el caso de Valladolid, todo el recorrido de la manifestación.

A la cabeza de la manifestación vallisoletana se podían ver también pancartas con el mensaje "Viva la anarquía".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00 **
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45, 12,45, 18,30. Sábados: 9,00, 12,45. Lunes: 9,30. Domingos: 18,30
Lunes a viernes: 13,45, 15,30, 19,30. Sábados: 13,45, 15,30. Lunes: 10,30. Domingos: 19,30.

SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

LA FIESTA DE LOS TRABAJADORES



La manifestación de Madrid convocó a unas 10.000 personas, según la Policía.



Gutiérrez y Méndez se saludan antes de la concentración en la capital de España.

Los sindicatos llaman a los trabajadores a la afiliación

Unas 100.000 personas se manifiestan pidiendo más empleo en el Día del Trabajo

Unas 100.000 personas participaron ayer en toda España en las más de sesenta manifestaciones convocadas conjuntamente por CC.OO. y UGT para celebrar la Fiesta del Trabajo, que los sindicatos

aprovecharon para reclamar más y mejor empleo y llamaron a la afiliación de los trabajadores. Las movilizaciones para conmemorar el Primero de Mayo bajo el lema "Por el empleo. Nuestra fuerza ga-

rantiza tus derechos" se desarrollaron sin incidentes, en un ambiente reivindicativo y contaron con la presencia de numerosos dirigentes del PSOE y de IU, entre otros.

Madrid (Efe).— El acto central tuvo lugar en Madrid, donde asistieron a la manifestación entre 8.000 y 10.000 personas, según la Policía, y más de 60.000, de acuerdo con los cálculos de las centrales, y que encabezaron los líderes de UGT y de CC.OO. Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez, respectivamente.

Durante su intervención, el secretario general de la UGT, Cándido Méndez, defendió la necesidad de fortalecer los sindicatos, como únicas organizaciones capaces de defender los derechos de los trabajadores, y arremetió contra el avance de los valores de la derecha tradicional, "la insolidaridad, el egoísmo y el sálvese quien pueda".

Aseguró que en España es posible el pleno empleo y reclamó políticas económicas más activas y de reparto, que favorezcan la inversión productiva y permitan reducir el tiempo de trabajo, mientras insistió en que "hay que volver al 'abc' de la lucha sindical, defender las nuevas conquistas".

El líder de CC.OO., Antonio Gutiérrez, llamó a los trabajadores a castigar los comportamientos del Gobierno, basados en incumplimientos electorales, "agredir los intereses de los trabajadores y en enfangar la democracia".

Gutiérrez, con un discurso más político que Cándido Méndez y más duro frente al Gobierno, consideró "normal y merecible" que el electo movilizado castigue los comportamientos del Ejecutivo, aunque agregó

que los sindicatos "no merecemos ver instituciones del país gobernadas por la derecha".

Dimisión de González

En Madrid el secretario general de USO, Manuel Zaguirre, pidió la dimisión de Felipe González, en el acto convocado por esta central, al que acudieron cerca de 3.000 personas —según los organizadores—. Las organizaciones anarquistas CNT y CGT congregaron a casi un centenar de simpatizantes en el centro de la capital.

En Cataluña se manifestaron ayer por la mañana millares de personas, congregadas en su mayor parte en Barcelona donde participaron 10.000, según la Guardia Urbana, y cerca de 50.000, según los organizadores, mientras que en Gerona la afluencia se cifró en unas 700 y unas 300 en Lérida. La manifestación tarraconense tuvo lugar por la tarde.

Este Día del Trabajo tuvo para el primer sindicato de Cataluña, CC.OO., un significado especial: es el último Primero de Mayo con José Luis López Bulla al frente de la organización, ya que en 1995 abandonará su cargo tras 23 años.

Un año más Euskadi celebró la Fiesta de los Trabajadores bajo el signo de la desunión sindical y en un clima de enfrentamiento entre las organizaciones nacionalistas ELA y LAB y las de ámbito estatal UGT y CC.OO..

La manifestación de ELA y LAB, a la que acudieron varios

miles de personas, se desarrolló entre reivindicaciones laborales, consignas de carácter político a favor de la independencia y reproches a los sindicatos de clase.

En Bilbao los responsables de UGT y CC.OO. Josu Frade y Santiago Bengoa, respectivamente, reclamaron la unidad de acción con otros sindicatos vascos, a los que han recordado que la lucha contra el paro es más importante para los trabajadores vascos que la independencia o el derecho a la autodeterminación. A esta movilización asistió el ex secretario general de UGT, Nicolás Redondo, además de otros dirigentes políticos.

UGT y CC.OO. también convocaron manifestaciones conjuntas en San Sebastián, donde participaron miles de personas, y en Vitoria.

Andalucía

Unos 20.000 andaluces participaron en los actos organizados por UGT y CC.OO. en esta comunidad, salvo en Córdoba.

El convocatoria central tuvo lugar en Cádiz, provincia con el mayor índice de paro de toda España con el 24,2 por ciento, y donde asistieron unas 2.000 personas.

Unas 13.000 personas se manifestaron en Castilla y León. La mayor participación se registró en Valladolid con unos 7.000 asistentes.

En Galicia, donde la Confederación Intersindical Gallega (CIGA) se desmarcó de las convocatorias de UGT y CC.OO., la jornada estuvo marcada por las

demandas de una solución al conflicto pesquero en las distintas manifestaciones que se desarrollaron en la región, y las que acudieron más de 15.000 personas.

Unos 2.500 castellano-manchegos participaron en las diferentes movilizaciones que se realizaron en esta comunidad, donde no se registraron incidentes, y cuyo acto central se celebró en Albacete.

En la manifestación de Oviedo participaron entre 3.000 y 4.000 personas, entre ellas el secretario general de la federación de metal de UGT, Manuel Fernández "Lito".

En Navarra, única comunidad en la que CC.OO. y la UGT celebraron el Primero de Mayo por separado, los ugestistas conmemoraron este día con un mitin de su secretario general, Miguel Angel Ancizar, mientras que en Pamplona se manifestaron unas 2.000 personas convocadas por CC.OO., ESK-CUIS y la CGT.

En la capital aragonesa varios miles de personas recorrieron las calles de Zaragoza en el transcurso de la manifestación convocada por UGT y CC.OO.

Extremadura centró la jornada en Mérida, donde participaron más de un millar de personas.

En Logroño CC.OO. fue el único sindicato que convocó una manifestación, a la que acudieron más de medio millar de ciudadanos.

En las islas más de 2.000 personas se manifestaron en Palma de Mallorca y en Canarias cerca de 1.500.

"Culminación de un proceso lamentable"

El ex secretario general de UGT y líder histórico de este sindicato, Nicolás Redondo, definió ayer el congreso extraordinario de esta central celebrado el pasado sábado como "la culminación de un proceso lamentable".

Poco antes de incorporarse a la manifestación que UGT convocó ayer con CC.OO. en Bilbao con motivo del 1 de Mayo, Redondo recordó las declaraciones conciliadoras efectuadas por varios dirigentes del sindicato tras el congreso y, tras indicar que sería conveniente que se cumplieran, ha precisado que "otra cosa será el día a día".

Tras calificar de "incomprensible" la lucha por el poder que ha existido en UGT durante el último año, Nicolás Redondo ha abogado por esforzarse en aceptar que existe una voluntad real de superar la situación.

Redondo también opinó sobre el triunfo de Cándido Méndez sobre "Lito" y aseguró que este resultado es positivo y no puede minimizarse porque se preveía un margen inferior al 53% obtenido, "aunque hubiera sido mejor un noventa por ciento", afirmó.

Respecto a las reivindicaciones laborales de este Primero de Mayo, el ex dirigente de UGT señaló que siguen siendo las mismas que otros años: precariedad y desempleo, y se mostró partidario de un cambio de la política económica y social del Gobierno.

El ministro Atienza confía en alcanzar un pacto con antes de julio

Los pesqueros que faenan en Marruecos, amarrados ante la falta de acuerdo

La práctica totalidad de los pesqueros andaluces que faenan en caladeros marroquíes han vuelto a sus puertos base, principalmente en Huelva y Cádiz, una vez concluido a las 00:00 horas de ayer el convenio de pesca firmado por la Unión Europea y Marruecos en 1992.

Algeciras (Cádiz) (Efe).— En los puertos andaluces, los arrastreros se unen a los palanqueros, amarrados desde el 15 de marzo por el paro biológico que recogía el acuerdo, y el grueso de la flota, compuesta por unos 300 barcos, quedó paralizada ayer mismo, aunque algunos pesqueros pueden volver hoy, dependiendo de la lejanía de la zona en que faenan.

La actividad en los puertos andaluces era ayer prácticamente nula al coincidir la paralización de la flota con la festividad del Primero de Mayo, Día Internacional del Trabajo, y sólo permanecían en los recintos portuarios los tripulantes de algunas embarcaciones que recogían sus artes y preparaban los barcos para la inactividad de las próximas semanas.

Esta paralización se produce tras tres rondas negociadas sin acuerdo entre la Unión Europea y Marruecos, que han anunciado que el próximo 12

de mayo reanudarán en Bruselas las conversaciones para intentar firmar un nuevo tratado que permita a los pesqueros comunitarios seguir faenando en aguas marroquíes.

Crisis muy profunda

El presidente de la Federación Andaluza de Asociaciones Pesqueras (FAAPE), Pedro Maza, ha manifestado a Efe que la paralización de la flota supone una crisis "muy profunda" para el sector y se debe tener en cuenta, señaló, que no se conoce aún la fecha en que puede quedar firmado un nuevo acuerdo pesquero.

Mientras llega el acuerdo, el Gobierno español ha aprobado la concesión de ayudas a los afectados por el amarre que, según dijo este fin de semana el ministro de Agricultura y Pesca, Luis Atienza, llegarán en breve.

Atienza, reiteró ayer en Moguer (Huelva) que confía en que, antes del final de junio, la



El ministro Atienza come una fresa durante su visita a Moguer.

Unión Europea y Marruecos alcancen un acuerdo para renovar su tratado pesquero, al aseverar que "las dos partes están condenadas a entenderse".

Atienza, que se entrevistó en Moguer con empresarios freseros de Huelva para analizar los últimos ataques sufri-

dos por el sector en Francia, recalcó, no obstante, que "no va a ser un acuerdo fácil, porque las posiciones están muy distanciadas" para la renovación del tratado con Marruecos.

Tras la reunión, el ministro declaró a los periodistas que está "preocupado por esas negociaciones".

La Policía francesa realiza una operación contra ETA

Bayona (Francia)/Almería (Efe).— Un fuerte dispositivo integrado por gendarmes y policías fue desplegado en la noche del sábado al domingo para tratar de descubrir la procedencia de los 123 kilogramos de amonal descubiertos el sábado cerca de Bayona (suroeste francés), informaron ayer, lunes, a Efe fuentes policiales.

La Policía se incautó del cargamento, que también contenía material electrónico, detonadores y aparatos para accionar explosivos a distancia, así como manuales de instrucción en español.

Un pastor descubrió, el sábado, el cargamento de amonal, explosivo comúnmente utilizado por ETA, en cuatro cajas de cartón y una bolsa de deporte, al borde de un camino forestal cerca de la localidad de Jatxou (a unos 15 kilómetros de Bayona y a 40 de España), y lo denunció a la Policía.

Por otra parte, cuatro guardias civiles y un paisano resultaron heridos en Albox (Almería) cuando una treintena de personas se enfrentaron a miembros de la Guardia Civil y Policía Local que intentaban detener al autor de amenazas de muerte al propietario de un bar, informó ayer el Gobierno Civil almeriense.

El Gobierno podría aplicar un plan especial contra la sequía

Madrid (Efe).— El secretario de Estado de Política Territorial y Obras Públicas, Jose Alberto Zaragoza, dijo a Efe que el Gobierno tiene preparado un nuevo paquete de medidas de emergencia contra la sequía o "plan de metasequía", para su aplicación si antes del próximo otoño no mejora la situación climática.

Zaragoza explicó que las últimas actuaciones de emergencia, aprobadas por el Ejecutivo el pasado febrero por valor de 12.000 millones de pesetas, estarán totalmente concluidas en julio y permitirán superar el verano sin restricciones.

Sin embargo destacó que "España vive la sequía más grave y prolongada del siglo", con 2,5 millones de personas afectadas de forma más severa — fundamentalmente en el área de la bahía de Cádiz, Costa del Sol, Málaga, Granada y Jaén — además de 1,5 millones de hectáreas agrícolas que no se riegan.

Agotamiento de los acuíferos

En lo que va de año el aporte de agua a los ríos apenas ha alcanzado el quince por ciento de lo considerado normal lo que, según Zaragoza, está produciendo un agotamiento "casi total" de los acuíferos del sur y este del país.

El volumen de agua subterránea que se está sacando de pozos en el área de Málaga y Costa del Sol, dijo durante su entrevista con Efe, es en estos momentos

igual al extraído en los últimos 30 años.

Reservas

Mientras en el norte las reservas actuales superan el 70 por ciento, en el centro y sur peninsular se encuentran al 12 por ciento de su capacidad, un 60 por ciento menos de lo embalsado el pasado año y el 53 por ciento respecto a 1993.

El nuevo paquete de medidas que estudia el Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) prevé la apertura de nuevos pozos, transportes de agua en barco, conexiones a algún embalse o red que tenga posibles excedentes y la instalación de desaladoras móviles en las zonas más afectadas.

Zaragoza se refirió al Plan Hidrológico Nacional (PHN) para recordar que entre sus previsiones figura multiplicar por quince la actual desalación de agua de mar y por ocho la reutilización de este recurso.

Las medidas de emergencia "garantizan que en el corto plazo hasta el otoño, no empeorará el abastecimiento", aunque la situación climática se mantenga, explicó.

Respecto a la aprobación del PHN, Zaragoza dijo que el MOPTMA lo impulsó y sometió a información por parte del Consejo Nacional del Agua, pero luego se exigieron nuevas medidas de acompañamiento.



KIMIRED
QUÍMICA TÉCNICA, S.A.



En la foto: Departamento Comercial y Técnico de Segovia.

La Investigación, Desarrollo e Inversiones realizadas en nuestra Planta de Producción de Málaga han permitido que el día 21 de febrero de 1995 hayamos obtenido el **Certificado de Registro de Empresa AENOR, que acredita a KIMIRED (Química Técnica, S.A.) como Empresa Registrada.** La obtención de esta certificación significa el reconocimiento del Sistema de Aseguramiento de la Calidad implantado en nuestra Organización desde la Investigación y Desarrollo hasta el servicio post-venta, lo que la convierte en una de las **primeras Empresas Nacionales de Productos de Mantenimiento Industrial con Certificación Europea de la Calidad.**

KIMIRED (Química Técnica, S.A.) cumple la norma española UNE-66902 (norma europea EN-29002 y norma internacional ISO-9002).

Aprovechamos la ocasión para agradecer a nuestros clientes la confianza depositada en nuestra Organización durante estos años.

AENOR

ER

Empresa Registrada

ER-053/2/95

E
Net

DELEGADO: D. Juan de Blás Salgado Teléf.: (921) 47 21 54

Le Pen no dio consigna de voto, pero dijo que Chirac es peor que Jospin

París (Efe).— El líder ultraderechista Jean Marie Le Pen, que en la primera vuelta de las elecciones presidenciales logró el 15,15 por ciento de los sufragios, no ha dado consigna de voto a sus electores pero ha dicho que "Chirac es como Jospin, sólo que peor".

Le Pen, que habló en el homenaje que su partido, el Frente Nacional, da todos los años a la heroína Juana de Arco, mantuvo el suspense al asegurar que haría pública su elección personal tras el debate televisivo que opondrá hoy al candidato gaullista, Jacques Chirac, con el socialista, Lionel Jospin.

"Espero que sepan decirnos si consideran a los electores del Frente Nacional como electores a todos los efectos y si están dispuestos a garantizarnos los mismos derechos a todos los niveles", indicó.

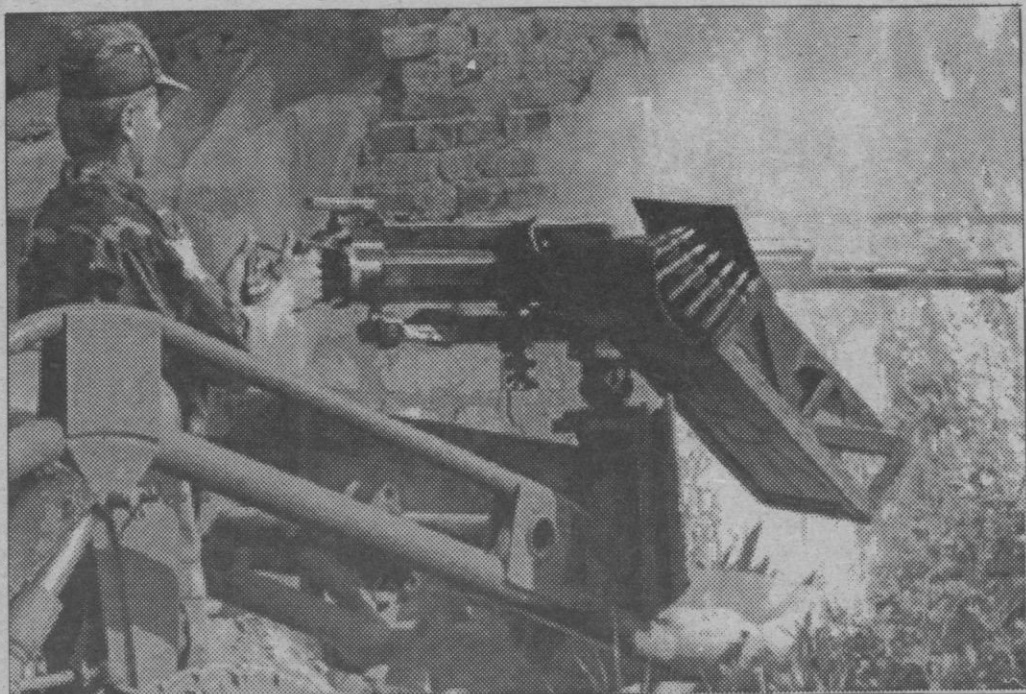
"Esta elección es detestable entre dos hombres de izquierda y del partido del extranjero. (...) No quiero ni puedo recomendarles votar por uno u otro", dijo. "Para el primero (Jospin), está claro, es de izquierda; el segundo (Chirac), es turbio porque también es un hombre de izquierda que lleva una máscara de derecha", insistió.

Diez mil personas, según la policía, y 75.000, según los organizadores, escucharon con exaltación a Le Pen, que dedicó dos tercios de su discurso a atacar a Jacques Chirac.

Mientras tanto los candidatos, Chirac y Jospin, renuevan en la TV su mensaje al electorado, al iniciarse ayer, lunes, el tramo final de la campaña.

Un Chirac nuevamente favorecido en los sondeos, que le dan una ventaja de entre ocho y diez puntos, consumió desde ayer su tiempo reglamentario en las cadenas públicas de televisión, en un vídeo en el que se atribuye la necesaria experiencia para el puesto.

Jospin aprovecha su mensaje en las mejores horas de audiencia para acusar a su contrincante de travestismo político.



Los combates en Bosnia se reanudaron antes de finalizar la tregua.

TELEFOTO EFE

La república rebelde reconoce la pérdida de territorios

Krajina acusa a la ONU de complicidad en el ataque croata

El líder de la autoproclamada "república" serbia de Krajina (Croacia), Milan Martić, acusó ayer, lunes, a las tropas de paz de la ONU de complicidad en la ofensiva que emprendió por la mañana el Ejército croata contra las posiciones serbias en Eslavonia occidental.

Belgrado/París (Efe).— En esos ataques, las tropas croatas han logrado conquistar parte de Jasenovac, localidad hasta ahora bajo control serbio en la que funcionó durante la Segunda Guerra Mundial un campo de exterminio croata-nazi, admitió Martić.

Precisó que anoche continuaban los combates en Jasenovac, pero que el Ejército croata puso bajo su control y minó el monumento a las víctimas del campo de concentración, sin penetrar en las zonas pobladas de la ciudad.

Fuerzas de Croacia lanzaron ayer una ofensiva para recuperar el tramo de la autopista internacional Belgrado-Zagreb controlado por los serbios krajineses en Eslavonia occidental, a unos 100 kilómetros al este de la capital croata.

En su acción, las tropas croatas atravesaron la zona de

separación establecida por las Naciones Unidas en 1992 entre los territorios bajo control de Zagreb y los de la Krajina serbia.

Advertencia

"Las fuerzas de la ONU, además de no hacer nada para impedir el anunciado ataque croata, tampoco nos advirtieron con tiempo de las intenciones" de Zagreb, aseguró Milan Martić en una misiva dirigida al plenipotenciario de las Naciones Unidas para la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi.

El líder krajínés manifestó su sorpresa ante la actitud de la ONU que, a pesar de conocer con anterioridad el planeado ataque, no hizo nada para impedirlo.

"Espero que el Consejo de Seguridad de la ONU por fin reconozca y castigue adecuadamente a Croacia como prin-

cipal y único responsable de la guerra" en este territorio, agregó Martić.

Según medios serbios de Krajina, hacia las 15.40 GMT de ayer dos aviones croatas del tipo "Mig-21" bombardearon Stara Gradiska, localidad bajo control serbio a 150 kilómetros al sureste de Zagreb situada en la frontera con Bosnia, sin que se registraran víctimas.

El principal objetivo del ataque era el puente que une Stara Gradiska (Croacia) con Bosanska Gradiska (Bosnia) a través del río Sava, frontera natural entre los territorios "serbios" de Croacia y de Bosnia.

Por otro lado, el ministro de Asuntos Exteriores de Francia, Alain Juppé, advirtió ayer, lunes, de la posible retirada de los soldados franceses de Bosnia, si los esfuerzos por lograr la paz siguen sin dar resultados.

Según Juppé, "hay que endurecer el tono. No se puede dejar que esos obstinados continúen provocando a las Naciones Unidas".

Se recrudecen los combates en Grozni a pesar de la tregua

Moscú. (Efe).— Fuerzas rusas combatían con los separatistas chechenes para mantener el control de la capital de Chechenia, Grozni, y de otros puntos de la república oficialmente conquistados por Rusia, según se desprende de los partes militares rusos de ayer, lunes.

El mando ruso, al acusar a los combatientes chechenes de "violar" la tregua decretada unilateralmente por Rusia el pasado día 27, reconoció indirectamente sus dificultades sobre el terreno militar, en el que los rebeldes han tomado la iniciativa en los últimos tiempos. Según el general Kalinin, de la comandancia rusa en Chechenia, en la noche del domingo hubo "fuertes combates en Grozni", que provocaron un número indeterminado de heridos, algunos de gravedad, entre las fuerzas federales rusas, informó la agencia Interfax. El centro de prensa del cuartel general ruso en Mozdok (en la vecina Osetia del Norte) especificó que los rebeldes atacaron Grozni con armas automáticas y lanzagranadas, y que como resultado quedaron heridos cinco rusos y "los milicianos (chechenes) fueron exterminados por el fuego de respuesta".

También hubo enfrentamientos en Assimovskaya, villa al suroeste de Grozni.

PANORAMICA

TURQUIA/KURDOS.— La primera ministra turca, Tansu Ciller, dijo ayer, lunes, que el Ejército de su país podría volver a entrar en el norte de Irak si así lo precisa la situación.

EE.UU.— Los equipos de rescate de Oklahoma, convencidos de que doce días después del atentado no hay supervivientes, empezarán a sacar escombros del edificio con maquinaria pesada.

JAPON.— La Policía ha registrado unos sótanos secretos en unas instalaciones de la secta Verdad Suprema al sospechar que allí puede esconderse el gurú Shoko Asahara.

EE.UU. justifica la ruptura con Irán para evitar que desarrolle la bomba atómica

Washington (Efe).— El Gobierno de Estados Unidos justificó ayer, lunes, su decisión de romper todas las relaciones comerciales con Irán para evitar que Teherán desarrolle la bomba atómica y deje de apoyar al terrorismo internacional.

"Irán es un Estado fuera de la ley, su actuación repugnante no ha cambiado... A un régimen con ese tipo de conducta, simplemente, no se le pueda permitir que tenga armas nucleares en sus manos", dijo el secretario norteamericano de Estado, Warren Christopher. En una rueda de prensa, Christopher acusó a Irán

de gastar millones de dólares para apoyar a media docena de organizaciones terroristas islámicas, entre las que mencionó a Hamas y Hizbulá, que actúan desde Buenos Aires hasta Egipto, pasando por Gaza. El jefe de la diplomacia estadounidense acusó también a Irán de financiar, entrenar y conceder apoyo político a grupos radicales que intentan interrumpir el proceso de paz en Oriente Próximo.

El presidente estadounidense, Bill Clinton, anunció el domingo que había acordado cortar todos los lazos comerciales con Irán, a pesar de que con esta

medida pueda empeorar sus relaciones con Rusia, país que quiere vender a Teherán dos reactores nucleares para uso civil.

El anuncio estadounidense no ha resultado una "novedad" para el Gobierno de Teherán que replicó ayer que es Estados Unidos el país que auspicia el terrorismo. En la primera reacción al anuncio, el portavoz del ministerio iraní de Asuntos Exteriores, Mahmud Mohamadi, aseguró que las acusaciones de que la República Islámica apoya el terrorismo "no tienen fundamento". "Es EE.UU. el que debería ser criticado".



EL SEÑOR

D. Lorenzo Núñez Garrido

(EMPLEADO DE OBRAS PUBLICAS)

Falleció en Segovia el día 30 de abril de 1995

A los 95 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Mercedes, José-Luis y Teodoro Núñez Sanz; hijas políticas, Justo Recio y Marta Freijedo; hermana política, Vicenta Rojero; nietos, bisnieto y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán una oración por su alma.

El funeral por su eterno descanso ha tenido lugar en la mañana de ayer y, acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 3, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

FUTBOL

El Venta de Baños fue superior, pero...

4-3. Ciresa, con la suerte de cara, consiguió quedarse con los puntos

El encuentro no fue bueno, eso es cierto, pero cuando menos los aficionados que presenciaron el mismo vieron como se conseguían siete tantos, lo que no es nada despreciable en tiempos de sequías goleadoras. El Ciresa, ante un correoso Venta de Baños, al que faltó suerte, consiguió los dos puntos.

JOSE M^a MARTIN

El encuentro, pese a los siete goles, no fue bueno. Ciresa no fue el mismo equipo de las dos últimas jornadas donde había demostrado clara superioridad sobre sus rivales. En exceso relajados, los jugadores dejaron la iniciativa en las botas de sus oponentes y si no perdieron el encuentro fue debido a que contaron con la suerte de cara.

Si en la primera mitad se puede hablar de un cierto equilibrio, la fortuna ayudó a los locales a situarse por delante en el marcador en el minuto 22. El gol que ponía el 2-1, bien puede titularse de fantasma, pues el árbitro lo concedió a instancias de su ayudante. Difícil saber si el balón llegó o no a traspasar la línea de meta.

Si en los 45 minutos del primer período el equipo de casa logró marcharse con diferencia al vestuario, en la segunda parte el dominio correspondió por entero al Venta de Baños. Su juego fue muy superior y sólo la mala fortuna impidió que se llevaran el triunfo, que merecieron de forma absoluta. Además de marcar tres goles el conjunto ferroviario lanzó en tres ocasiones diferentes a la madera y tuvo siempre dominado a su rival.

Si hubo partidos en los que el equipo segoviano debió haber ganado y los goles se le negaron, en esta ocasión la suerte estuvo de su lado y fue negada al equipo que mejor lo había hecho. Los puntos se quedaron en casa aunque el mejor juego lo realizó el Venta de Baños.

FICHA TECNICA

Campo: Pistas "Antonio Prieto"

Resultado: Ciresa 4- Venta de Baños 3

Alineaciones: Ciresa; Ciu; Arranz, Velasco, Rubén, Benito (Senín, m. 66), Aceves, Lucianez (Emilio, m. 52), Coco (Carlos m. 46), Rodrigo, Vera y Felipe (Martín, m. 46).

Venta Baños: Redondo; Alberto, Poveda, Montero, Carbajo, Ruiz, Calvo, López, Vidal (Oscar, m. 45), Vegas y Fernando.

Goles: 1-0, minuto 7 Rodrigo en acción individual; 1-1, minuto 10, Calvo, tras rechace de córner; 2-1, minuto 22. Benito en un barullo dentro del área. 3-1 minuto 43, Rodrigo, en jugada similar al primer gol; 3-2 minuto 50, Vegas, lanzamiento desde lejos; 4-2, minuto 71, Coco, al resolver un rechace defensivo; 4-3, minuto 85, López, con la cabeza.

Árbitro: Romano Tardón, auxiliado por Marta Alvaro (sólo hubo una línea, pues el otro hubo de cubrir la baja de un compañero por indisposición de éste). Mostró cartulinas amarillas a Velasco, Martín y Senín, por los locales y López, Vidal, Vegas y Carbajo por los palentinos.

Pese a realizar un buen encuentro

1-0. Unami no pudo superar al líder Arenas y luchará por el segundo puesto

El largo desplazamiento de Unami hasta Arenas de San Pedro, feudo del líder del grupo, se saldó con una derrota mínima que pone tierra de por medio en favor de quienes ocupan ahora el primer puesto. El equipo segoviano realizó un buen partido, sobre todo en la segunda mitad, pero le faltó suerte.

JOSE M^a MARTIN

Con la clara idea de intentar conseguir algún punto viajó el equipo segoviano hasta Arenas de San Pedro. La marcha del equipo local, líder pese a que le restaron dos puntos por sanción, hacía prever las dificultades que se encontraría allí el conjunto viajero.

La primera parte fue de equilibrio y con la excepción del gol conseguido muy poco hubieron de intervenir los conjuntos. El Arenas, cuyos jugadores mueven muy bien el esférico, no pudieron superar la buena colocación de sus oponentes en la línea medular, si bien estos tampoco llegaron en exceso a portería.

El gol, conseguido en el minuto 15 de partido, dejaba mucho tiempo aún para que el marcador se pudiera mover, aunque al final no iba a ser así.

En la segunda parte los jugadores de Unami salieron al rectángulo de juego con la clara idea de jugarse todo a 45 minutos. Dominaron territorialmente, si bien hubo decisiones arbitrales, sobre todo de los líneas en los fuera de juego, que perjudicaron la labor de ataque de los segovianos. Sin embargo la superioridad fue manifiesta, por más que los goles no llegaran. En este aspecto hay que reflejar



Unami no pudo ganar en Arenas.

JUAN MARTIN

varias ocasiones, pero sobre todo un lanzamiento de Arturo desde fuera del área grande al que respondió el portero Miguel con una sensacional intervención. Ahí se acabaron las ocasiones para conseguir cuando menos el merecido empate.

Los aficionados, entre los que se encontraban cerca de un centenar

de segovianos que quisieron estar junto a los suyos en uno de los encuentros más importantes de la liga, disfrutaron de un buen espectáculo deportivo. Unami regresó sin puntos, pero a falta de una jornada todavía puede alcanzar la segunda plaza. De cualquier forma su temporada ha sido extraordinaria y ese es su gran mérito.

FICHA TECNICA

Campo: municipal "Adolfo Suárez"

Resultado: Arenas 1- Unami 0

Alineaciones: C.P. Arenas; Miguel; Félix, Néctor, Roberto, Rubén, Dani, Pablo (Eduardo, m. 89), Víctor (Carlos, m. 65), Alberto, Francisco y Gerardo.

Unami: Javi; Michel (Gallego m. 46), Puente, Jesús, Sergio (Arturo, m. 70), Medina, Israel, Oscar, Iván, Manute y Medina.

Gol: minuto 15. Lanzamiento de Francisco, rechaza Javi y Alberto, llegando desde atrás, empalma a la red.

Árbitro: Arturo González, auxiliado por Sergio y Roberto, de Avila. Mostró cartulinas amarillas a los locales Gerardo, Dani y Néctor y a los de Unami Jesús, Puente y el entrenador.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

FUTBOL

1º Regional preferente

Cuellar 1-La Granja 0
Las Navas 1-Espinar Arlequín 0

Becerril 0-Guardo 3
Villamuriel 2-Herrera 1
Visontium 5-Cerezo 0
San Esteban 4- Valeránica 0

Briviesca 0- At. Bungalés 3
Palencia B 2- Norma 1
Real Avila 0-Villarcayo 0

Clasificación
1º At. Bungalés 60; 2º Herrera 45; 3º Las Navas 41; 4º San Esteban 39; 5º Palencia B 37; 6º Norma 36; 7º Aguilar 35; 8º Guardo 34; 9º Becerril 34; 10º Cuellar 32; 11º La Granja 31; 12º Villarcayo 28; 13º Visontium 24; 14º Briviesca 22; 15º Real Avila 20; 16º Valeránica 16; 17º Villamuriel 16; 18º Cerezo 14; 19º Espinar Arlequín 12.

El At. Bungalés, a falta de seis jornadas, ha conseguido matemáticamente el ascenso a tercera división.

Liga nacional juvenil

Quintanar 1-Zamora 2
Peña Antonio José 3-Arandina 2
Real Avila 0-Ribert 2
Palencia 1-Numancia 0
Renault 0-Peña Castilla 1
Salmantino 2-Colegio Diocesano 2

Betis 2- Ponferradina 1

Clasificación
1º Colegio Diocesano 58; 2º Peña Antonio José 53; 3º Ribert 46; 4º Villa Angeles 45; 5º Real Avila 45; 6º Quintanar 42; 7º Salmantino 42; 8º Zamora 41; 9º Palencia 36; 10º Peña Castilla 34; 11º Betis 34; 12º Renault 31; 13º Arandina 23; 14º Numancia 21; 15º Ponferradina 16.

Preferente juvenil

Arenas 1-Unami 0
Ciresa 4- Venta Baños 3
San Antonio 2- Río Vena 1
Peña Castilla 4-Casa Social 2
Briviesca 3-Firestone 1
San Esteban 2- San Telmo 0
Calasanz 5- Arévalo 0

Clasificación
1º Arenas 38; 2º San Esteban

38; 3º Unami 36; 4º San Telmo 35; 5º Ciresa 28; 6º Briviesca 28; 7º Casa Social 27; 8º Deportiva 27; 9º Calasanz 27; 10º Venta de Baños 26; 11º Peña Castilla 26; 12º Arévalo 22; 13º Firestone 19; 14º Río Vena 14; 15º San Antonio 7.

Liga provincial

Valseca 1- Muñopedro 2
Cantalejo 4-Abades 0
San Rafael 4-Mozoncillo 1
Coca 3- Unami 1
El Espinar 2- G. Ayllonesa 4
Cantimpalos 4-Virgen Castillo 1
Carbonero 1-Villacastín 4
Nava Molduras 3- Sepúlveda 2

Clasificación
1º Gimnástica Ayllonesa 43; 2º Cantalejo 42; 3º Unami 40; 4º Coca 40; 5º Villacastín 40; 6º Cantimpalos 33; 7º Valseca 28; 8º Abades 27; 9º Muñopedro 24; 10º Sepúlveda 16; 11º Carbonero 16; 12º San Rafael 16; 13º Mozoncillo 16; 14º El Espinar 15; 15º Virgen Castillo 11; 16º Nava Molduras 9.

BALONCESTO

Primera división B femenina

Conservas Cortizo 51-Cantimpalos Unami 49
Gasteiz 56-Villagarcía 64
Fontoira 65- Gernika 36
Elec. Santos 58-C.B. Burgos 52

Viña Costeira 73-Cluny 75
Tabirako 45-Alfa Burgos 68

Clasificación
1º Fontoira 45; 2º Villagarcía 45; 3º Alfa 43; 4º Kaixo 42; 5º Gasteiz 39; 6º Tabirako 37; 7º Elec. Santos 36; 8º Unami 36; 9º Cluny 35; 10º Araba 33; 11º Burgos 32; 12º Gernika 29; 13º V. Costeira 29; 14º Elec. Santos 29.

Segunda división

Automóviles José de Dios 52-Unami 46
Pryca 62-Caja Cantabria 57
San Isidro 53- Alfa 55

Clasificación
1º Pryca 21; 2º Automóviles José de Dios 19; 3º El Arbol 18; 4º San Isidro 18; 5º Unami 16;

6º Alfa 16; 7º Caja Cantabria 15.

FUTBOL SALA

División de honor; grupo "A"

Caja Segovia 4-Interviú 5
Mejorada 7-Industrias García 3
El Pozo 8-Astorga 1

Clasificación
1º Mejorada 11; 2º El Pozo 10; 3º Caja Segovia 9; 4º Interviú 9; 5º Industrias García 2; 6º Astorga 1.

División de plata; grupo impar

Albacete 2-Marbella 2
Extremadura 8-Elec. Eufón 2
Toledart 6- Boadilla 3
Galdar 3- Pérez Casquet 3
Málaga 6-Asysa 0
La Teresina 1-Jaén 9

Clasificación
1º Jaén 34; 2º Pérez Casquet 34; 3º Galdar 32; 4º Ceuta 32; 5º Boadilla 24; 6º Málaga 21; 7º Toledart 20; 8º Extremadura 19; 9º Albacete 18; 10º Elec. Eufón 16; 11º Marbella 15; 12º Asisa 12; 13º La Teresina 9.

FUTBOL



El equipo de Coca venció claramente a Unami.

JUAN MARTIN

El equipo de Coca vuelve a frenar a Unami Master

G. Ayllonesa y Cantalejo se quedan solos en la recta final

La G. Ayllonesa mantiene el liderazgo en la liga provincial tras vencer el pasado domingo en "Los Llanos". Ahora su rival más directo es el Cantalejo, mientras que Unami, frenado en Coca, se sitúa a tres puntos de los primeros, a falta de tres jornadas para el final de la competición.

JOSE M^a MARTIN

Con treinta y siete goles se saldó la 27 jornada de liga en la competición provincial. Los delanteros estuvieron acertados, ya que sólo un equipo, Abades, no consiguió marcar. El resto lo hicieron entre uno y cuatro goles.

Seis eran los puntos que separaban al equipo de Muñopedro del rival de turno, en este caso Valseca. Dado que aquellos eran visitantes se estimaba, cuestión de simple lógica, que los de casa deberían sumar puntos, pero no fue así y fiel a su trayectoria en la liga los que viajaron lograron los dos positivos.

No podía fallar el equipo briquero y en esta ocasión volvió a golear en El Hoyal a uno de los equipos incómodos para cualquier rival. Abades no pudo en esta ocasión dar la sorpresa, quizás porque los de casa se jugaban el seguir optando por el título. Con la victoria Cantalejo se mantiene a un solo punto del líder y con sus opciones intactas para poder liderar de nuevo el grupo.

Coca puso el freno a Unami

Debido a que su trayectoria en la liga ha sido totalmente imprevisible, la goleada que el equipo de San Rafael consiguió en el campo de "Los Pinos" no se puede considerar sorpresiva. El Mozoncillo, que había logrado buenos marcadores en la jornadas precedentes, no mantuvo su ra-



Sepúlveda no pudo ganar al colista.

JUAN MARTIN

cha y se queda anclado en la clasificación junto con tres equipos más que tienen los mismos puntos.

El partido tenía todos los ingredientes para ser el más interesante de la jornada. Para el Coca porque las opciones de seguir arriba pasaban por ganar a un rival muy directo, Unami Master. El triunfo de los locales, por una diferencia que no deja lugar a quien fue el dominador del encuentro, les lleva a empatar a puntos para el tercer puesto, pero muy cerca de los dos de cabeza. Habrá que contar con este equipo para la recta final de la liga.

Para los jugadores de Ayllón era el desplazamiento más largo de la liga y su gran compromiso estaba en conseguir los dos puntos en el campo de Los Llanos. Sabido es que El Espinar es otro de los equipos imprevisibles de

la competición, y frente a grandes encuentros recibe goleadas poco acordes con aquellos. Sin embargo la visita de la G. Ayllonesa, líder del grupo, no fue tan fácil como para pensar en la victoria. El 2-4 final sirve a los visitantes para sumar dos positivos más a los quince que ya tenían y continuar, por una jornada más, siendo líderes del grupo.

Ni la más mínima oportunidad de ganar tuvo el equipo de Bernardos en Cantimpalos. Los de casa, que ya hace jornadas que perdieron toda posibilidad de luchar por el título, jugaron con comodidad ante uno de los colistas y con los cuatro goles conseguidos llegan ya a los 76 en su haber. Para Virgen del Castillo el partido no tenía mayor interés que cumplir con el compromiso deportivo.

Tampoco quiso que los de

arriba se le escaparan. El desplazamiento a Carbonero era uno de los escollos que tenía que salvar Villacastín para intentar mantener cuando menos la quinta posición en la tabla. Ahora, tras los dos puntos conseguidos, se empareja con Unami y Coca, con los que también se equipara en cuanto a positivos. Para los locales, floja actuación la suya, significa llegar a los doce negativos.

Puede que los jugadores de Sepúlveda pensaran que jugando frente al farolillo rojo, equipo que sólo había ganado un partido de los 24 que había disputado, la victoria sería fácil. Sólo al final del partido pudieron comprobar que Nava Molduras no daba facilidades a nadie y que el que quiere ganar en el polideportivo ha de sudar la camiseta.

La jornada que viene

J.M.M.

El próximo domingo, día 7 de mayo, se disputarán los encuentros correspondientes a la veintiocho jornada de la liga provincial, con arreglo a los siguientes emparejamientos. (Entre paréntesis los lugares que ocupan los equipos actualmente):

Abades (8)-Muñopedro (9)

Mozoncillo(13)- Cantalejo (2)

Unami (3)-San Rafael (12)

G. Ayllonesa (1)-Coca(4)

Virgen Castillo (15)-El Espinar (14)

Villacastín (5)-Cantimpalos (6)

Sepúlveda (10)-Carbonero (10)

Nava Molduras (16)-Valseca (7)

En Ayllón se centra el interés de la jornada. Para el equipo de Coca es una de sus últimas oportunidades en espera de que los que están delante de él también fallen. Sin embargo la lógica impone que la victoria debe quedar en casa y que la Ayllonesa no sufrirá un descalabro en su terreno, donde es uno de los equipos más seguros de la liga.

En el resto de la jornada los favoritos no deben encontrar problemas. Puede tenerles el Abades, ya que Muñopedro juega muy bien fuera de casa donde ha logrado puntos importantes. En su desplazamiento a Mozoncillo no debe encontrar dificultades el equipo de Cantalejo, cuyos jugadores saben lo que se juegan en este desplazamiento.

Jugando en casa no debe perder el Villacastín, que supera en siete puntos al visitante Cantimpalos. En otro momento de la liga este encuentro podría haber sido de mayor equilibrio, pero consideramos que el uno es el pronóstico más lógico.

El equipo de Valseca debe ganar en Nava de la Asunción. Para ello no debe cometer los mismos errores que el Sepúlveda, mientras que Unami seguirá ocupando, tras su partido frente a San Rafael, la misma posición que ahora mantiene.

En el municipal de Santa Cruz, Sepúlveda y Carbonero pueden ofrecer un equilibrado encuentro, donde debieran imponerse los locales, al igual que debe suceder en Bernardos.

Indignación en Albacete por el arbitraje de Celino Gracia Redondo

Albacete (Efe).— Jugadores, técnicos, directivos del Albacete y la ciudad en general sienten indignación por lo que consideran arbitraje parcial del aragonés Celino Gracia Redondo en el encuentro de Liga del domingo pasado en el estadio Vicente Calderón, en el que el Atlético de Madrid venció al equipo manchego por 4-0.

Las tres jugadas que en Albacete se analizan como determinantes para el resultado final son la entrada de José Luis Pérez Caminero al uruguayo José Luis Zalazar en el primer minuto, que "sólo" fue sancionada con tarjeta amarilla, la falta de Ferreira a Manolo dentro del área, que no fue sancionada, y la expulsión de Santi, que es considerada como excesiva.

"Lo de hoy es muy fuerte. La situación es muy seria y lo que te estás jugando en estos momentos es estar o no en la promoción. Lo que habitualmente ha sido norma en el Albacete, el respeto a los árbitros y a su actuación, se rompe hoy", dijo Palazón al final del partido del domingo.

"Según todos los medios de comunicación, el Albacete es el equipo de primera más perjudicado por los errores arbitrales. Esto hay que decirlo, porque para todos los equipos es igual de importante estar en primera división", añadió el presidente albaceteño.

Perjudicado

Sobre la actuación de Gracia Redondo, indicó: "La entrada a Zalazar era de roja directa, el penalty a Manolo ha sido claro y la segunda tarjeta a Santi no es justa, porque ni le toca. Si todo esto es así, el Albacete ha sido un gran perjudicado, porque estas jugadas han definido el partido", añadió.

El presidente se refirió a las circunstancias extradeportivas que pudieron influir en el desarrollo del partido. "Es lamentable que haya circunstancias que influyan en el desarrollo del juego. Es en el terreno de juego donde hay que ganarse los honores y los puntos. A veces hay circunstancias que hacen que eso sea imposible. En los dos partidos de Liga con el Atlético de Madrid hemos tenido muy mala suerte", dijo.

"En el partido de casa, el segundo gol del Atlético de Madrid, que les sirvió para empatar, fue en claro fuera de juego y hoy, aquí, otra vez más, el Albacete ha salido perjudicado con el Atlético", agregó Palazón.

El mandatario albaceteño quiso mandar un mensaje de unidad a los aficionados. "Ahora, lo que hay que hacer es que ni el club ni el consejo de administración ni el presidente ni la afición se desmoralicen. Tenemos que estar entregados hasta el último momento. Tenemos que morir matando", concluyó el presidente.

El rumano Gica Hagi no tendrá que ser intervenido quirúrgicamente

Koeman confirmó su fichaje por el Feyenoord para las dos próximas temporadas

El defensa holandés del FC Barcelona Ronald Koeman confirmó ayer su fichaje por el Feyenoord de Rotterdam para las dos próximas temporadas. Koeman anunció en una conferencia de prensa celebrada en un hotel cercano al aeropuerto de Amsterdam que ha aceptado la oferta del equipo holandés porque es "un reto deportivo muy grande".

Amsterdam (Efe).— "Es una gran oportunidad para mí jugar en uno de los clubes más importantes de Holanda y espero contribuir a que el equipo se sitúe en el lugar que se merece. Ya jugué en el Ajax y en el PSV Eindhoven y es una afortunada casualidad que ahora se haya concretado la oferta del Feyenoord", manifestó el defensa del Barcelona.

El internacional holandés, de momento, no se plantea qué hará al finalizar su compromiso con el Feyenoord. "Mi contrato es de dos temporadas. Lo que pase luego depende de muchos factores", aseguró.

Ronald Koeman, de 32 años, que recibió el pasado fin de semana una llamada telefónica del entrenador del Feyenoord, Willem Van Hanegen, comentó: "No voy a negar que el gesto de Van Hanegen de manifestar su claro interés por mí tuvo su influencia, aunque no ha sido el motivo fundamental de mi decisión. Me importó, sobre todo, el aspecto deportivo".

El monto de la operación no ha se ha hecho público y Koeman, al respecto, se limitó a decir que está "suficientemente satisfecho". El defensa holandés también se refirió al FC Barcelona, del que afirmó: "Efectivamente, no está pasando por su etapa más floreciente, y lo mismo pasa con el Feyenoord, pero no siempre se puede tener una temporada brillante".



Ronald Koeman, junto al presidente del Feyenoord, muestra la camiseta del equipo.

TELEFOTO EFE

man, al respecto, se limitó a decir que está "suficientemente satisfecho". El defensa holandés también se refirió al FC Barcelona, del que afirmó: "Efectivamente, no está pasando por su etapa más floreciente, y lo mismo pasa con el Feyenoord, pero no siempre se puede tener una temporada brillante".

Asimismo, Koeman reconoció que su padre, Martin, director técnico del Groningen, y su hermano Erwin, jugador de ese equipo, no están muy satisfechos con su decisión de fichar por el Feyenoord.

"Evidentemente, mi padre no está muy contento y tampoco

co mi hermano, pero en estas cosas del fútbol tienes que dejar a un lado los sentimientos personales y dar prioridad a lo profesional".

Hagi, dos mese de baja

Por otro lado, la revisión médica efectuada ayer al rumano del FC Barcelona, Gica Hagi, confirmó que el jugador no tendrá que someterse a una intervención quirúrgica, pero se le inmovilizará la pierna, por lo que el período de recuperación calculados por los doctores Josep Borrell y Fernando Baños, es de unos dos meses.

Según el parte médico faci-

litado, el jugador sufre una fractura completa del ligamento lateral interno medio simple de la rodilla derecha, en la que no se aprecia lesión alguna asociada ni al menisco ni de ligamentos cruzados, lo que confirma que no será necesario una intervención quirúrgica.

El rumano, que se ha perdido doce partidos de Liga en su primer año como jugador del FC Barcelona a consecuencia de las diversas lesiones que ha sufrido, se lesionó en el transcurso del partido que disputó su equipo en el estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla (4-2).

Jupp Heynckes: "Hay que ir paso a paso, sin trazar grandes metas"

Santa Cruz de Tenerife (Efe).— El alemán Jupp Heynckes, contratado como entrenador del CD Tenerife, manifestó ayer que en su nueva etapa quiere ir "paso a paso, sin trazar grandes metas", aunque reconoció que quiere tener un equipo competitivo para luchar, al menos, por un puesto en Europa.

Heynckes dijo que este no es el momento para hablar de un Tenerife campeón, para plantearse objetivos amplios, sino que se trata de trabajar de forma seria, reforzando el equipo para poder estar en la zona alta de la clasificación.

Dijo que en la actualidad el Tenerife tiene "una buena plantilla" y opina que con estos jugadores y algunos refuerzos es posible formar el equipo que pueda optar por clasificarse para la

Copa de la UEFA la próxima temporada. Sin embargo, ha fichado por dos años, para tratar de planificar el futuro a medio plazo. Al respecto dijo que "siempre" piensa "año por año" y después se verá.

Después de su dimisión en Francfort, Heynckes se planteó la posibilidad de volver a España, dijo que hay equipos muy interesantes en la liga española, pero le surgió la oferta del Tenerife "y por eso está aquí".

Reconoce que su trabajo en la isla no se puede asemejar al que realizó en Bilbao, sobre todo porque no existe la cantera de Lezama. "En Tenerife es más difícil sacar la cantera, pero siempre puede surgir uno o dos jugadores interesantes", como el caso de Sandro. "Sé que Sandro nació en Tenerife y el domingo

jugó un muy buen partido con el Real Madrid; estuvo bien, aunque le falta un poco de continuidad", manifestó el técnico alemán.

Sobre posibles fichajes, Heynckes dijo que no es el momento de hablar de eso porque, fundamentalmente, no quiere interferir en el trabajo de Vicente Cantatore, "que deberá estar en el equipo hasta el final de la temporada".

"Estamos pensando en lo que queremos hacer, pero no quiero decir nada en este momento sobre los fichajes", indicó el entrenador, que no se pronunció sobre el interés del Tenerife en jugadores como el búlgaro Letchkov, el francés Martins o el brasileño Palinha.

Respecto a la pretemporada, Heynckes dijo que "todavía no ha hablado de eso".

Treinta y tres acertantes del Pleno al Quince cobrarán nueve millones y medio

Madrid (Efe).— Treinta y tres acertantes del Pleno al Quince cobrarán 9.411.801 pesetas cada uno, una vez escrutado el ciento por ciento provisional de los boletos de la quiniela futbolística de esta semana, mientras que 45 de 14 aciertos percibirán 4.929.991.

Los 1.484 boletos aparecidos con 13 aciertos percibirán 99.663 y los 21.781 de 12 recibirán 6.790. Por último, los 181.662 acertantes de 11 tendrán un premio de 814 pesetas.

La recaudación de la jornada 33 ascendió a 1.478.997.320 de pesetas, de los que un total de 813.448.526 fueron destinados a premios.

HIPICA

El caballo "Partipral" fue sexto en el Prix Ganay de Longcham

ENRIQUE GARLA

El caballo "Partipral", propiedad de la Asociación Marqués de Miraflores y Enrique Sarasola, con la monta del jinete Gerad Sossé, terminó en sexta posición en el Prix Ganay que se disputó a la distancia de 2.100 metros en el hipódromo parisino de Longchamp, el pasado domingo.

Todos lucharon e hicieron lo posible — desde el entrenador, el jinete y el caballo —, para intentar conseguir una mejor clasificación final en la prueba, pero no se pudo pasar de esa sexta posición ya reseñada. Sin embargo, este fue un meritorio puesto dada la calidad mostrada por sus rivales durante la prueba, aunque lo cierto es que este lugar nos sabe a poco.

"Pelder"

El ganador de la carrera fue el caballo "Pelder" con Frankie Dettori. Y expongamos el que aceptemos que quizá tenga razón Enrique Sarasola al comentar que posiblemente pudieron haberse equivocado al no correr el Prix D'Harcourt, para haber buscado una mejor forma del caballo "Partipral". También es verdad que en la mayoría de los casos los errores suelen pagarse.

CICLISMO

El italiano Francesco Frattini se adjudicó el Gran Premio de Francfort

Francfort (Alemania) (Efe).— El italiano Francesco Frattini, del equipo Gewiss, se ha convertido en el segundo corredor de ese país en ganar la prestigiosa clásica alemana del Gran Premio de Francfort, sexta prueba puntuable para la Copa del Mundo.

El ciclista italiano, nacido en 1967 en la ciudad de Varese y profesional de la bicicleta desde la temporada '93, se impuso al sprint a sus dos compañeros de escapada, el campeón alemán Jens Heppner y al también campeón italiano Massimo Podenzana. Hasta ayer el único corredor italiano que había subido a lo más alto del podio en el GP de Francfort era Gian Batista Baronechelli en 1980.

Frattini, que se está convirtiendo en una de las revelaciones al ganar hace unas semanas también la prueba española de Semana Catalana, invirtió en los 252 kilómetros 6 horas, 25 minutos y 5 segundos, mismo tiempo que Heppner y tres segundos menos que Podenzana.

La cuarta posición fue para Zaina seguido de Cenghialta; mientras que el pelotón principal llegaba a casi un minuto comandado por Fondriest y el belga Museeuw que pasa a ser el nuevo líder de la Copa del Mundo.

La etapa resultó bastante movida y en la primera parte de la misma el protagonista fue el neoprofesional danés Frank Hoy, que realizó la escapada del día al llegar a tener hasta 15 mi-

nutos de ventaja. Una vez que fue neutralizado el bravo corredor danés los favoritos, los grandes rodadores y corredores bien situados en la general de la Copa del Mundo pasaron a imponer el ritmo que más les convenía hasta que se produjo la escapada que resultó ser la buena.

Alternativas

Las alternativas se sucedieron en los últimos 50 kilómetros cuando se produjo un corte que dejó en cabeza a una docena de corredores entre ellos los italianos Tafi, Zaina y Cenghialta, el danés Sorensen y el alemán Heppner. Ese grupo se fue reduciendo hasta quedarse solos Tafi, Zaina, Cenghialta, Cattai y Heppner que llegaron a tener hasta casi un minuto con respecto a un pelotón en el que viajaban Fondriest, Museeuw y Giannetti entre otros; aunque entre este grupo y los escapados otros corredores como Frattini, Podenzana y Sorensen hacían de puente.

Fue a falta de unos 30 para el final cuando Frattini y Podenzana llegaron al grupo puntero y se fueron en compañía de Heppner. El trío abrió un hueco importante que resultó suficiente.

Los tres escapados llegaron al primer paso por meta con 40 segundos sobre un quinteto perseguidor y más de un minuto con respecto al pelotón de Museeuw y Giannetti. En los metros finales fue Frattini el que lograba el triunfo con facilidad.



MARTINEZ, RECORD DE MACROFONDO.— El atleta valenciano José Martínez batió ayer en Móstoles el record español de macrofondo al recorrer 564 kilómetros durante seis días de carrera, con lo que superó en 40 kilómetros la anterior marca que logró él mismo en 1983. Unas 3.000 personas acompañaron al atleta en los minutos finales de la prueba en el polideportivo municipal de El Soto, aunque durante los seis días numerosos vecinos presenciaron alguna de las 1.351 vueltas que dio Martínez a la pista de atletismo. Al término de la prueba, el corredor, visiblemente emocionado, señaló: "esto es un sueño y si no es por el fenomenal apoyo de los vecinos de Móstoles no hubiera logrado mi objetivo". Martínez, de 37 años, ha perdido doce kilos y tuvo que superar diversos problemas físicos y una depresión que le duró unas tres horas, periodo en que estuvo a punto de abandonar, "aunque me pude recuperar y seguir", dijo el atleta. En la imagen, el atleta valenciano muestra los trofeos conseguidos tras batir la plusmarca nacional. — (Telefoto Efe).

Anuncios en

EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

ALQUILERES ▼

ALQUILO LOCAL 90 m². Instalado. Fernández Ladreda. Fuera zona obras. 441343 (Alfonso).

ALQUILO LOCAL instalado. 70 m². Fernández Ladreda. Fuera zona obras. 443056.

ALQUILO plazas de garaje en Plaza Carrasco, 9, y en Fernández Ladreda, 28. A 8.000 pesetas. Interesados: 460283-460286.

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA piso en calle Velarde. Teléfono 423470 (de 2 a 4 y 8 a 11).

SE ALQUILA piso amueblado. Zona Estación Ferrocarril. Teléfono 420097.

ALQUILO piso. Adolfo Sandoval, esquina Velarde. 423470 (2 a 4, 8 a 11 noches).

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

TRABAJO ▼

COMERCIALES a comisión. Altos porcentajes. Llamar para entrevista. 908-479354.

SE NECESITA oficial 1ª 62ª de albañilería, para media jornada, de mañana o tarde, indistintamente. Llamar noches de 21 h. a 24 h. Teléfono 440276. Segovia.

DISTRIBUIDOR se necesita en empresa de ámbito nacional. Ingresos aproximados: 400.000 pesetas. Zona de actuación: Segovia y provincia. Para información: Teléfono 981/222948.

SE NECESITA camarero para Bar-Restaurante La Criolla. Teléfono 428021.

SE NECESITA señora para atender a matrimonio. Teléfono 460157.

SE OFRECEN camarero y ayudante de cocina. Teléfono 580472.

VARIOS ▼

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

VENTAS ▼

PASTORES de pastor belga Tervueven y Malinois. Teléfono 91/6361235 y noches 91/6301355.

VENDO cosechadoras New Holland 8070. Una hidroestática. Talleres Varona. Briviesca (Burgos) 947-590994.

INMOBILIARIAS ▼



HABITAT: Pisos, locales, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral).

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 2 dormitorios. Precioso ático. Perfecto estado. Soleado.

HABITAT: Junto EZEQUIEL GONZÁLEZ. 3 dormitorios. Magníficas vistas. A estrenar.

HABITAT: LAS LASTRAS. 3 dormitorios. Calefacción central. Seminuevo. Garaje. Terraza.

HABITAT: CALLE MADRONA. 4 dormitorios. Calefacción central. Excelente situación. Vistas.

HABITAT: Junto PLAZA MAYOR. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Excelente estado.

HABITAT: SANTO TOMAS. 4 dormitorios. Magnífica rehabilitación. Calefacción central. Terraza.

HABITAT: VIA ROMA. 3 dormitorios. Seminuevo. Garaje. Mejoras. Exterior. Ocasión.

HABITAT: CALLE RIAZA. 4 dormitorios. Calefacción central. Terraza. Garaje. Trastero.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 4 dormitorios. Reformado. Primeras calidades. Exterior. Consúltelos.

HABITAT: CALLE BATANES. 3 dormitorios. 2 baños. En construcción. Excelentes calidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar. Antes consúltelos. Teléfonos 460625-460628.



LA SEÑORA

D^a Dorotea Sanz González

Falleció en Segovia el día 1 de mayo de 1995

A los 88 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Francisco, Fernando y Jesús Herranz Sanz; hijas políticas, María Isidra Mateo, Julia Fernández, Florencia González y Ana María Sanz; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 2, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Zamarramala, despidiéndose el duelo. Acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad. La misa de privilegio se dirá el día 3, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio San Juan de la Cruz.

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

**LOCALES
ALQUILERES**

**ESCULTOR MARINAS
LOCAL 139 m².**

EN OBRA.
INFORMESE LA-166

**ZONA SANTO TOMAS
LOCAL 74 m².**

PLANTA CALLE Y SOTANO.
100.000 ptas. LA-174.

JOSE ZORRILLA

LOCAL 400 m².

SEMI INSTALADO
ENTRADA A 2 CALLES. LA-AL

**ZONA JOSE ANTONIO
LOCAL 80 m².**

IDEAL PARA TALLER O SIMILAR
..... ACONDICIONADO
70.000 ptas. LA-151

ZONA AMBULATORIO

LOCAL 440 m².

APTO CUALQUIER NEGOCIO
INSTALADO LA-186

"TRASPASO" BAR

100 m². ZONA COMERCIAL
--- MUY RENTABLE --- REF-AL
INFORMACION PERSONAL.

**CENTRO COMERCIAL
"ALMUZARA"**

LOCAL 60 m².
ACONDICIONADO LA-148

SANTO TOMAS

LOCAL 200 m².

--- DIAFANO ---
POSIBLE VENTA. LA-101

JOSE ZORRILLA

LOCAL 115 m².

--- DIAFANO ---
150.000 ptas. LA-207

Zona Fdez. Jimenez

LOCAL 60 m².
INSTALADO PARA PELUQUERIA.
100.000 ptas. LA-211

Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Vende piso moderno en
C/ Curtidores (junto Jardín Botáni-
co). 3 dormitorios. 2 baños. Servi-
cios centrales. Excelente estado.

UGARTE: Vende piso en C/ Pe-
dro de Fuentidueña (El Salvador).
3 dormitorios. Rehabilitado.
13.000.000.

UGARTE: Vende piso de 3 dormito-
rios en C/ El Fresno (San Cristóbal).
Baño y aseo. Jardín de 30 m². Pisci-
na en comunidad. Seminuevo.

UGARTE: Vende piso de 225 m².
Zona casco antiguo. 5 dormitorios.
3 baños. Jardín. Piscina. Excelen-
tes vistas. Buen estado y precio.

UGARTE: Vende apartamento 1
dormitorio. Urb. Parque Robledo.
Chimenea. Excelentes vistas. Buen
estado y precio.

**Pº CONDE
SEPULVEDA
Y
JOSE
ZORRILLA**

**VIVIENDAS
2, 3 y 4
DORMITORIOS**

Con entrada por
Conde Sepúlveda
pudiendo elegir su
vivienda a cualquiera
de las dos calles
Disponemos ya
del proyecto

ugarte
"LAS MEJORES PROMOCIONES"

UGARTE: Vende apartamentos de
1 dormitorio en Torrecaballeros.
Nueva construcción. Muy lumino-
sos y con vistas a la sierra. Desde
6.500.000.

UGARTE: Urge venta de piso en C/
Agapito Marazuela. 3 dormitorios.
Garaje. Buen estado. 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en Urb. El
Parque (La Granja). 3 dormitorios. 2
baños. Garaje. Cancha de tenis y
piscina. Rehabilitado. 14.000.000.

UGARTE: Vende piso en C/ Mar-
qués del Arco (junto Plaza de la
Merced). 3 dormitorios. Trastero.

UGARTE: Vende piso en C/ Infanta
Isabel (junto Plaza Mayor). 2 dormi-
torios. Armarios empotrados. A
estrenar.

UGARTE: Vende piso en C/ José
Zorrilla. 4 dormitorios y 2 baños.
Armarios vestidos. Buenas calida-
des. Servicios centrales.

UGARTE: Vende magnífica vivien-
da de 249 m² con 4 amplios dormi-
torios, 2 baños y aseo. Garaje y
trastero. Excelente estado. Centro
de Segovia. Información personal.

ugarte
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.
(detrás Hotel Los Arcos)
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

ALQUILER PISOS

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Ma-
yor, 4 dormitorios, 2 baños de
mármol, parquet, calefacción cen-
tral. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormi-
torios, 3 baños, garaje, trastero,
zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormi-
torios, 2 baños, parquet, armarios
empotrados. Garaje. Trastero. Vía
Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fer-
nández Jiménez. 5 dormitorios, 1
baño, 1 aseo, cocina amueblada.
Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Ca-
ñuelos, 5 dormitorios, salón, cuar-
to de estar, cocina, 2 baños, arma-
rios empotrados. Garaje opcional.

AVAL ALQUILA: 3 dormitorios,
amueblado, cocina con electrodo-
mésticos. José Zorrilla.

AVAL ALQUILA: Piso amueblado,
4 dormitorios, exterior, baño,
aseo, armarios empotrados, servi-
cios centrales, teléfono, calle La
Plata.

AVAL ALQUILA: Piso en nueva
Segovia amueblado, 4 dormito-
rios, 2 baños, cocina amueblada,
armarios empotrados, calefacci-
ón individual. Ascensor.

VENTA CHALETS

AVAL VENDE: Precioso chalet
adogado en Torrecaballeros, 230
m², garaje, jardín privado, piscina
comunitaria. A estrenar.

AVAL VENDE: Chalet en La Lastrilla,
600 m² de parcela arbolada,
500 m² útiles de chalet en 3 plan-
tas, 9 dormitorios, 7 baños, 3 sa-
lones con chimenea francesa, ga-
raje para 3 coches, piscina.

AVAL VENDE: Adosados en cons-
trucción en El Sotillo, 205 m². 4
dormitorios, 3 baños, garaje, mag-
níficas calidades de construcción.
Preciosos. Sólo 19.000.000 pese-
tas.

AVAL VENDE: Ultimos adosados
en el Balcón de Segovia, con par-
cela propia desde 105 m². 4 dormi-
torios, 3 baños, salón, comedor,
cocina, buhardilla. Parquet, arma-
rios empotrados, calefacción con
tanque comunitario de gasóleo y
contador individual, piscina, jardi-
n. Preciosos. No pierda la oportu-
nidad.

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

ALQUILER Y VENTA

Si Quiere Vender o
Comprar su casa.
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts.- m².

ALZA TRASPASA: Excelente bar
completamente instalado y en
funcionamiento. Posibilidad de te-
rraza. ZONA DE MUCHO TRANSI-
TO. Información personal.

ALZA TRASPASA: Bar en La Al-
buera, completamente instalado.
Buena zona.

ALZA ALQUILA: Oficina en Edifi-
cio San Roque, 40 m². Garaje.

ALZA VENDE: Excelente dúplex
zona Vía Roma, 4 dormitorios,
cuarto de baño y aseo, salón gran-
de, calefacción individual de ga-
soil, tarima en toda la casa, garaje,
trastero, poca comunidad.
20.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Urb. Mira-
sierra, 3 dormitorios, 1 cuarto de
baño, completamente amuebla-
do, calefacción individual, todo
exterior. Muchas mejoras, exce-
lentes vistas. 9.500.000 pts. Telf:
44 36 36

ALZA VENDE: Piso en C/ Larga,
3 dormitorios, 1 cuarto de baño,
calefacción central. Necesita re-
forma. 11.300.000 pts. Telf: 44 36
36

ALZA VENDE: Casa individual con
patio. Completamente rehabilita-
do en el Barrio de San Lorenzo, 1
sola planta, 117 m². 10.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex
en Vía Roma. 3 dormitorios, 2
cuartos de baño. Todo exterior, 2
terrazas, calefacción individual,
parquet en toda la casa, garaje,
trastero, preciosas vistas. 3 años
construido. Muchas mejoras.
17.800.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Precioso dúplex de
110 m², C/ Sepúlveda, nuevo, todo
exterior, muy soleado, con mara-
villosas vistas de Segovia, en per-
fecto estado de conservación.
Muy buenas calidades. Un año de
construcción. A estrenar.
17.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Excelente dúplex,
C/ Coca, 2 dormitorios con arma-
rios empotrados, dos baños com-
pletos, gran salón, 100 m², garaje,
cocina amueblada con electrodo-
mésticos, servicios centrales, as-
censor, terraza, todo exterior, muy
buenas vistas, comunidad con
piscina privada. Tres años cons-
truido. 18.000.000 pts. Negocia-
bles. Telf: 44 36 36.

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº Ezequiel Gonzalez, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

ARCO
AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Si quiere
VENDER o ALQUILAR

Consúltenos

ALQUILER

S0406 GARAJE: 2 plazas de garaje
independientes. Cerradas. C/ Ro-
ble. Económicas.

S0196 LOCAL: C/ José Zorrilla,
130 m² y 150 m² de sótano, con luz
y agua, diáfano.

S0198 LOCAL: C/ Lirio, 155 m².
Zona Conde Sepúlveda, diáfano.

S0411 PISO: C/ Conde Sepúlveda,
90 m², 3 dormitorios, salón, cocina
amueblada, baño, calefacción y
agua caliente central. Exterior, as-
censor.

S0431 PISO: C/ Malconsejo, cerca
de tráfico, 3 dormitorios, salón,
cocina, 1 baño, terraza. Amuebla-
do. Sólo 55.000 pts.

VENTAS

S0023 FINCA: El Sotillo, 1000 m².
Con pinos y proyecto para vivien-
da unifamiliar. Vallada.

S0085 FINCA: En carretera de La
Granja. 5400 m².

S0335 GARAJE: Camino de la pre-
sa. Zona Vía Roma. 1.300.000 pts.

S0258 LOCAL: C/ Soldado Espa-
ñol, 145 m² en dos plantas.
15.500.000 pts.

S0263 LOCAL: A estrenar 109 m².
Ctra. Trescasas. 8.780.000 pts.

S0212 PISO: C/ Riaza, 2 dormito-
rios, salón, 2 baños, cocina y ar-
mario empotrado, calefacción y
agua caliente central, patio de 35
m². Plaza de garaje opcional. A
estrenar. Muy soleado, preciosas
vistas. 13.600.000 pts.

S0213 PISO: C/ Riaza, 88 m², a
estrenar, salón, 3 dormitorios, 2
baños, armarios empotrados, co-
cina con patio de 49 m², calefacci-
ón y agua central, plaza de gara-
je opcional. 17.365.000 pts.

S0395 PISO: C/ Daoíz, 100 m². Reha-
bilitado, 2 dormitorios, salón, coc-
ina y baño. Suelo de tarima.

S0389 CHALET: Vegas de Matute,
140 m². Finca de 1.700 m², 4 dormi-
torios, salón de 30 m², cocina, des-
pensa, 1 baño y garaje.

S0304 CASA: San Ildefonso. C/
Chamberil. 92 m² y 92 m² de buhar-
dilla, cuadra de 28 m². Tiene 2 dor-
mitorios con alcoba. Cocina y
baño. 13.400.000 pts

Vía Roma, 18

44 03 13
44 03 83

En San ildefonso
C/ Reina, 12

47 06 66



MIGUEL TONAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
Nº 10.329

VENDE Mesón y casa en Navafria. En construcción.
VENDE precioso Dúplex. 2 dormitorios. Exterior. Muy soleado. Junto José Zorrilla.
VENDE piso en "El Palo". 3 dormitorios. Planta 4ª. Con trastero. Posibilidad de Alquiler.
VENDE piso C/ Los Coches. 132 m. 4 dormitorios. Trastero. Planta 3ª.
VENDE piso C/ Daoiz. 4 dormitorios. Dúplex. Rehabilitado. A estrenar.

SU GARANTIA: NUESTRO TRABAJO

ALTOS DE SAN CRISTOBAL
3ª fase
3 Dormitorios
Excelentes Calidades
Terminación: Junio-95
Garaje y piscina

VENDE piso José Zorrilla, 4 dormitorios. 2 baños
VENDE en La Lastrilla, pisos 2 Dormitorios. Llave en mano, o en construcción. Varias alturas. Excelentes calidades. Cocina amueblada. Garaje opcional.
VENDE piso San Millán. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Terrazas. 220 m.

SI QUIERE COMPRAR O VENDER: EL CAMINO MAS RAPIDO. VISITENOS

VENDE piso 4 dormitorios. Estación de Ferrocarril. Varias alturas. Con garaje y trastero.
VENDE piso "San Esteban". Dúplex. 3 dormitorios-Estudio. A estrenar.
VENDE pisos 4 dormitorios. El Salvador. Con garaje.
VENDE pisos 5 dormitorios. José Zorrilla, C/ Real, C/ Cuéllar, Muerte y Vida. Son a estrenar.

"EL MIRADOR DE LA SIERRA"
CHALET ADOSADO
4 Dormitorios, 2 Baños, Aseo. Jardín privado.
SOLO 14.500.000 Pts.
Entrada Desde 1.000.000 Pts.

ALQUILA pisos 2 dormitorios. Sin amueblar. Fdez. Ladreda, Daoiz, C/ Escuderos, Curtidores.
ALQUILA pisos 3 dormitorios. Sin amueblar. La Lastrilla, Tío Pintado, C/ Santa María, José Zorrilla y C/ Escolares.
ALQUILA pisos 4 dormitorios. Sin amueblar. Conde Sepúlveda, Ezequiel González, Vía Roma y Ctra. Villacastin.

MIGUEL TONAR
Ezequiel Gonzalez 6
Tfn. 43 54 61 - 43 59 50
Fax. 43 32 31
SEGOVIA

BATIBERICA

ELENA GARCIA GIL
A.P.I: nº 12.949

EXCLUSIVA
Local en C/ Real frente al Acueducto. 100 m2. Ideal consulta despacho, asesoría.
VENTA

EXCLUSIVA
Piso en Barrio San Lorenzo. 3 dormitorios amueblado.
VENTA

EXCLUSIVA
Casa unifamiliar en El Salvador.
VENTA

ESPECIAL ARRENDADORES:
Actualizamos las rentas de sus contratos de alquiler.

EXCLUSIVA
Apartamento frente Domingo de Soto.
ALQUILER

EXCLUSIVA
Local frente Estación de Renfe. 120 m2.
ALQUILER

También en LA GRANJA
Bib - BATIBERICA
C/ Cuartel Nuevo, 2
Tel.: 47 21 09
SAN ILDEFONSO

ELENA GARCIA GIL
A.P.I: nº 12.949

Bib BATIBERICA
C/ San Frutos nº 21. 3º
Tel.: 44 12 17
40.001 - SEGOVIA

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

Si usted desea vender su vivienda
MANSINO
Inmobiliaria...
¡SE LA COMPRA!
¡¡INFORMESE!

44 30 31

ALQUILA
PRECIOSO DUPLEX
"VIA ROMA"
- 4 Dormitorios - Parquet
- 2 Baños - Garaje
- Armarios empotrados
- Cocina amueblada
VISTAS MUY LUMINOSO

ALQUILA LOCAL
JUNTO ACUEDUCTO
450 m²
TOTALMENTE ACONDICIONADO

VENDE
PISO EN
"LA ALBUERA"
ZONA "LOS CASTILLOS"
- 4 Dormitorios - Parquet
- Baño y aseo - Exterior
- Armarios empotrados
MUY LUMINOSO

VENDE
PISO
C/ CURTIDORES
- 3 Dormitorios
- 2 Baños
- Cocina amueblada
- Armarios empotrados
- Parquet
¡INFORMESE!

ESPECIALISTAS EN ASESORAMIENTO E INVERSIONES INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

Mansino
INMOBILIARIA

C y
CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS
Ezequiel González, 24
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE CHALET ADOSADO EN EL SOTILLO, 140 m2, parcela de 60 m2, 4 dormitorios, 3 baños, garaje, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN EL SOTILLO con parcela de mas de 1.000 m2, dos plantas mas bajo cubierta, gran garaje, armarios empotrados, primeras calidades.

CASA YA
VENDE CHALET INDIVIDUAL EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL con parcela de 1.300 m2, 140 m2, 4 dormitorios, 2 baños, garaje, amueblado, armarios empotrados.

CASA YA
VENDE CHALET, a 50 Km. de Segovia, NUEVO, 130 m2 en cuatro alturas, parcela de 800 m2, 3 dormitorios, 2 baños y un aseo, dos plazas de garaje, cocina amueblada, armarios empotrados, barbacoa y merendero. Sitio ideal y tranquilo.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra. San Cristóbal, 1.100 m2, fachada a tres calles, preciosas vistas.

CASA YA
VENDE PARCELA en Sepúlveda, situada en polígono industrial, ideal para instalación de fábrica y almacén. Inmejorable situación.

CASA YA
VENDE PARCELA en Ctra. San Cristóbal, 1.000 m2, magnificas vistas.

CASA YA
VENDE PARCELA urbanizable con todos los servicios, 10.000 m2, a solo 5 Km. de Segovia.

CASA YA
VENDE PARCELA rústica, ctra Espirido, 1.000 m2. Junto a carretera.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 160 m2, 5 dormitorios, 2 baños, garaje, dúplex, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
ALQUILA PISO, Bernuy, 50 m2, salón, un dormitorio, baño y cocina.

CASA YA
ALQUILA PISO, Conde Sepúlveda 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
ALQUILA PISO, Calle Cañuelos, 60 m2, dos dormitorios, cocina amueblada, parquet.

CASA YA
BUSCA CASA EN SEGOVIA Y ALREDEDORES NUEVA O PARA REHABILITAR.

44-41-64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

C y

TOVAR
Agente de la Propiedad Inmobiliaria

OFRECE
LA MAS COMPLETA
VARIEDAD DE
APARTAMENTOS
EN
- BENIDORM -
- TORREVIEJA -
- SANTA POLA -
- LA MARINA -
- ALTEA -
- CALPE -
Facilidades
hasta 20 años

BENIDORM
Para vivir junto al mar y la montaña



PLAYA DE LEVANTE DESDE EDIFICIO "GEMELOS-15" desde 9.100.000 Pts.

BENIDORM
Una inversión de la que no se arrepentirá jamás



EDIFICIO "GEMELOS-12" desde 6.730.000 Pts.

BENIDORM
LOCALES COMERCIALES
DESPACHOS
OFICINAS
ALQUILER Y VENTA

DETALLES
SITUACION
CALIDADES
FACILIDADES...
EN

TOVAR
Ezequiel González, 6
de 11 a 13 y de 18 a 20.
43 54 61
43 59 50

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

-ATENCIÓN-
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE
¡GRATIS!
¡INFORMESE!

tve1

- 07,30.- RING-RING
- 09,35.- SELVA MARIA
- 11,00.- NOTICIAS
- 11,05.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE KARLOS AR-
GUINANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITO-
RIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,40.- EL DESPRECIO
- 16,30.- AGUJETAS DE COLOR DE
ROSA
- 17,20.- SERIES DE ORO
- 18,30.- NOTICIAS
- 18,35.- SIN FRONTERAS
- 19,30.- FLASH, EL RELAMPAGO
HUMANO
- 20,30.- BLOSSON
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,32.- EL TIEMPO
- 21,35.- KUNG FU: LA LEYENDA
CONTINUA
- 22,30.- CINE DE PRIMERA
"El último boy scout" (1991
- 101'00")
D.: Tony Scott. I.: Bruce Wil-
lis, Damon Wayans.
Joe Hallenbeck, antiguo
miembro del Servicio Secreto,
es un detective privado bas-
tante atípico y con problemas
familiares. Un día recibe el en-
carga de proteger a una baila-
rina de cabaret.
- 00,30.- EN PRIMERA
- 01,00.- TELEDIARIO 3
- 01,30.- EUROSCOPS IV
- 02,25.- ¿COMO LO VEIS?
- 02,55.- TESTIMONIO
- 03,00.- TELEDIARIO 4
- 03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 07,00.- LA 2. NOTICIAS
- 08,45.- THAT'S ENGLISH
- 09,00.- LA 2. NOTICIAS
- 09,10.- LOS DESAYUNOS DE RA-
DIO 1
- 10,00.- PREGUNTAS Y RESPUES-
TAS
- 11,00.- TV EDUCATIVA: LA AVEN-
TURA DEL SABER
- 12,15.- HERMANAS
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTA-
LES
- 16,30.- TENDIDO CERO
- 17,05.- LA PELICULA DE LA TAR-
DE
"Paz rota" (1952 - 81'25")
D.: George Sherman. I.: Jeff
Chandler, John Lund.
El ataque y destrucción de
una caravana pone en peligro
el pacto de paz entre el gobier-
no y Cochise, a quien se atri-
buye la matanza.
- 18,35.- CANCIONES DE EUROVI-
SION
- 19,00.- BARRIO SESAMO
- 19,30.- CRONICAS DE NARNIA
- 20,00.- LA 2. NOTICIAS
- 20,20.- INFORMATIVO TERRITO-
RIAL
- 20,30.- MEMORIA DE LA GUERRA
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- LO QUE EN TIEMPOS SE
LLEVO
- 22,00.- TREN DE CERCANIAS (Nue-
vo en emisión)
- 23,05.- LEY Y ORDEN
- 24,00.- METROPOLIS
- 00,30.- CRONICAS AMERICANAS
- 01,00.- CINE CLUB: CICLO HA-
ROLD LLOYD
"La Vía Láctea" (1936 -
87'17")
D.: Leo McCarey. I.: Harold
Lloyd, Adolphe Menjou.
Durante una pelea callejera,
Sullivan, un humilde lechero,
derriba de un puñetazo a un
famoso boxeador. Ante la
amenaza de un escándalo, el
mánager del púgil contrata a
Sullivan y le ofrece pelear en
seis combates con los que ga-
nará gloria y fortuna.
- 02,30.- COMO SE HIZO... UNA
CASA EN LAS AFUERAS
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06,45.- TELE-N
- 07,05.- TRAS 3 TRIS
- 09,25.- AMADA BEATRIZ
- 10,10.- SANTA BARBARA
- 11,00.- CINE MATINAL
"Running" (1979 - 100')
D.: Steven Hilliard Stern. I.:
Michael Douglas, Susan Ans-
pach.
El carácter ha llevado al frac-
so a un corredor de maratón.
Su falta de moral hizo que
abandonara carreras impor-
tantes y su incapacidad de
compromiso le trajo el fracaso
matrimonial.
- 13,00.- BONANZA
- 14,00.- SALVADOS POR LA CAMPA-
NA
- 14,25.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,35.- TELECINE
"Rescate desesperado"
(1992 - 91')
D.: Richard Colla. I.: Mariel
Hemingway, Clancy Brown.
Cathy Mahone es una mujer
casada y separada de Amir, un
jardano con el que tiene en
común un niño de siete años.
- 17,30.- ALTO RIESGO
- 18,30.- EL COCHE FANTASTICO
- 19,30.- LOS SIMPSONS
- 19,55.- LOS MEJORES AÑOS
- 20,25.- A TODA PAGINA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,35.- POR FIN SOLOS
- 22,35.- EL REGRESO DE UNA LE-
YENDA
- 23,45.- CON HERMIDA Y CIA
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
"El sudor del miedo"
(1974 - 93')
D.: Terence Young. I.: Charles
Bronson, Liv Ullmann.
Jou Martin trabaja como capi-
tán de un pequeño barco de su
propiedad en la costa france-
sa.
- 03,40.- TELEVENTA
- 05,10.- CINE DE MADRUGADA
"El zorro de Monterrey"
(1969 - 88')
D.: José Luis Merino. I.:
Charles Quiney, María Pía
Conte.
El coronel Maurice de Córdo-
ba, un militar ambicioso y sin
escrúpulos, extorsiona constan-
tamente a los pobres cam-
pesinos de Monterrey.



- 05,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,00.- FLIPPER
- 06,25.- LAS NOTICIAS TITULARES
- 07,25.- TERRY TOONS
- 07,50.- PITUFOS
- 08,15.- LOS TROLLKINS
- 08,35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 09,00.- YAIBA
- 09,20.- INES DUARTE SECRETA-
RIA
- 10,00.- LA TRADORA
- 10,50.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10,55.- CINE CORAZON
"Pistolas en la frontera"
(1963 - 88')
D.: Tay Garnett. I.: Robert Ta-
ylor, Joan Claufield.
Sam Bradshiel, propietario de
un rancho ganadero en Wyo-
ming, se enfrenta con el presi-
dente de la asociación de gana-
deros de Cheyenne en un con-
flicto sobre lindes de tierra.
- 12,50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
- 15,00.- EN CASA CON RAFAELLA
- 16,45.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 16,50.- TRUHANES
- 17,50.- CONAN
- 18,10.- POWERS RANGERS

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se res-
ponsabiliza de los continuos cam-
bios de programación que, a últi-
ma hora, introducen las diferentes
cadenas de televisión.

- 18,35.- TARZAN
- 19,00.- LA RULETA DE LA FORTU-
NA
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,10.- KARAOKE
- 21,35.- CINE

- "Encerrado" (1989 - 104')
D.: John Flynn. I.: Sylvester
Stallone, Donal Sutherland.
El prisionero Frank Leone es
sacado de la cama y traslada-
do a una prisión de máxima
seguridad de cuyo funciona-
miento se encarga Drumgoole,
un alcaide que siempre se ha
distinguido por su gran brutá-
lidad con los prisioneros.
- 23,40.- MESA DE REDACCION
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,30.- CINE
"Teresa la ladrona" (1973 -
115')
D.: Carlo di Palma. I.: Monica
Vitti, Stefano Satta.
Teresa es una joven que ha
tenido una vida muy dura. De
familia pobre y numerosa,
desde muy joven tuvo que po-
nerse a trabajar como sirvien-
ta.
- 03,25.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,50.- LOS ROPER



- 08,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Gar-
field.
- 09,00.- BUENOS DIAS, BUENOS
CLIPS
- 09,25.- PRIMER PLANO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Un lugar muy leja-
no"
- 11,45.- CINE: "A vivir, que son dos
días"
- 13,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- TELESERIE: Deja la sangre
correr.
- 14,30.- MAS DEPORTE
- 15,00.- CINE: "Máximo riesgo"
- 16,49.- NATIONAL GEOGRAPHIC
EN CANAL +: Nómadas del
océano
- 17,43.- CINE: "Rapid fire"
- 19,16.- PIEZAS
- 19,35.- INFANTIL: El show animal.
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- TELESERIE: Padres forzados.
- 20,30.- LOS + PLUS
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- CONTRARRELOJ
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "Rene-
gados"
- 23,54.- CINE: "Eternamente jo-
ven"
- 01,33.- MUSICA NOCHE
- 02,45.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 04,27.- CINE: "Los años oscuros"
- 05,56.- DOCUMENTAL: ACROBA-
TAS AEREOS
- 07,10.- ESPECIAL INFORMATIVO.



TELEMADRID

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL
DE LA CAM
- 07,30.- CINE MATINAL
- 09,00.- EL COMISIONADO
- 10,00.- LA BANDA DE...
- 12,45.- ISIDORO
- 13,10.- LOS PICAPIEDRA
- 13,35.- LA BANDA DE BUGS BUN-
NY
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROMPECABEZOTAS
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 21,15.- TELENOTICIAS-DEPORTE
- 21,25.- EL TIEMPO
- 21,30.- EN VOZ ALTA
- 00,45.- TELENOTICIAS
- 00,50.- ¿QUE ES?
- 01,15.- CINE SALA DE MADRUGA-
DA
- 03,05.- BELLEZA Y PODER
- 03,50.- INFORMACION CULTURAL
DE LA C.A.M.

GRAN PANTALLA

"El inocente", de John Schlesinger

ANDRES P. LLORENTE

El buen aficionado al cine recordará el nombre de John Schlesinger asociado a la corriente del "free cinema" británico de los años sesenta, pero aquellos jóvenes airados acabaron en USA rodando a las órdenes de la gran industria de Hollywood, adaptándose a las circunstancias del mercado con desigual fortuna y en algunos casos sobreviviendo malamente entre su afán por hacer valer sus teorías y la imposibilidad de hacer cine sin mirar los resultados de la taquilla.

Así pues el Schlesinger americano y sus compañeros se convirtieron en aplicados ilustradores de novelas de más o menos efímera fama, aunque a él se le recuerden todavía títulos tan ilustres como "Cowboy de medianoche" o "Marathon Man" antes de que su estrella declinase.

Hoy, para su desgracia, Schlesinger ha perdido ese olfato para el tan necesario triunfo y sus últimas películas ("El juego del halcón", "Los creyentes", "Madame Sousatzka", "De repente un extraño") ni destacan por su gran calidad, ni le han deparado parte de su antiguo prestigio, ni tan siquiera le han supuesto una afirmación de su nombre como sólido garante de las inversiones financieras de esta desde-

ñosa industria cinematográfica de nuestros días.

Así "El inocente" (The innocent, 1993) pese al creciente brillo del guionista Ian McEwan, adaptando su propia novela, y pese a la presencia estelar de la sofisticada modelo Isabella Rossellini tratando de convertirse de una vez por todas en actriz e incluso pese al impulso del gran Anthony Hopkins, ha tardado dos años en estrenarse y sin mucha fe ni certidumbre en su posible éxito.

Y no es extraño porque Schlesinger, entre la elementalidad y la deficiencia, no ha sido capaz de defender el presunto suspense de una historia de espionaje con demasiadas evidencias ni ha sido capaz de retratar la pasión con el desgarrador requerido para una historia de amor que debería ser fuerte e intensa y sólo se nos aparece deslucida y tibia.

En fin, no es cuestión de hacer más leña del árbol caído, pero "El inocente" como novela sí aportaba unas posibilidades que "El inocente" película nunca explota ni desarrolla; si el McEwan guionista no tenía por qué tirar piedras sobre su propio tejado, mucho me temo que la torpeza y la incapacidad debemos hacerlas recaer en su mayor parte sobre las espaldas del realizador y máximo responsable de la puesta en escena.



- 13,30.- SOLO DEPORTE
- 14,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 14,45.- REPORTAJE
- 15,30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15,45.- CANDIDATOS A LA ALCALDIA DE

- SEGOVIA.
- ELECCIONES MUNICIPALES 1995
- 16,00.- CINE DE LA TARDE
- 18,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19,00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19,15.- MUSICA
- 20,00.- CASTILLA Y LEON
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,30.- PELICULA
- 23,00.- REDACCION 21
- 24,00.- CANDIDATOS A LA ALCALDIA DE SEGOVIA. ELECCIONES MUNICIPALES

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones diarias: 8 tarde y 11 noche.

"El inocente"

(NO RECOMENDADA PARA MENORES DE 13 AÑOS)

SALA 2

Sesiones diarias: 11 noche.

"Tierra y libertad"

Sesión diaria: 8 tarde.

"101 DALMATAS"

SALA 3

Sesiones diarias: 8 tarde y 11 noche.

"Leyendas de pasión"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábados y festivos: 5,30, 8 t. y 11 n.

"LA HIJA DE D'ARTAGNAN"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

OSOS POLARES ATREVIDOS

Una manada de 20 osos polares invadió el terreno de la estación científica polar polaca en la isla noruega de Spitsberg, en el océano Ártico, informaron ayer, lunes, los expedicionarios. Los osos polares se han acercado este año más que nunca a los asentamientos humanos en Spitsberg y el pasado 8 de abril ofrecieron un espectáculo nunca antes visto, cuando ocho animales desfilaron por la calle principal de Longyearbyen, poblado de un millar de habitantes. Pocos días antes, varios osos atacaron en las afueras del poblado a un grupo de turistas que esquiaban y mataron a una de ellos. Después se enfrentaron a la patrulla de la Policía que acudió en ayuda de las víctimas.

MEJOR SIN CHICOS

Después de años de promover la educación conjunta en las escuelas, varios centros de enseñanza de EE.UU. han comprobado que quizá es un error, porque las niñas aprovechan mejor la enseñanza si en la clase no hay chicos. Tanto en el supuesto de que la niña tenga temor a "parecer demasiado inteligente" como si lo que tiene es miedo a quedar como tonta delante de sus compañeros varones, las clases sólo para niñas han demostrado dar mucho mejor resultado que las "unisex".

MISCELANEA

Entre las atracciones, una de las montañas rusas más grandes del mundo

Pujol agradece el apoyo al parque temático "Port Aventura"

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo ayer en la inauguración del parque "Port Aventura" que su Gobierno siempre creyó en este proyecto y agradeció a quienes "en momentos decisivos, lo han impulsado o incluso lo han salvado", en alusión a Javier de la Rosa.

Vila-Seca y Salou (Tarragona).— El presidente catalán, que junto con el ministro de Turismo, Javier Gómez Navarro, inauguró ayer el primer parque temático de España, agradeció de esta forma el apoyo de los actuales accionistas — grupo Pearson, La Caixa, Busch y Fecsa —, como, de manera implícita, la del ex principal accionista, el financiero Javier de la Rosa.

El presidente, acompañado del presidente de "Port Aventura", Antoni Brufau, dijo que este proyecto "estuvo a punto de fracasar" y añadió que "sería bueno analizar los obstáculos y hostilidades con que topó".

"Algunos han creído siempre en este proyecto, entre ellos el Gobierno de la Generalitat, y agradezco a quienes en momentos decisivos, lo han impulsado o incluso lo han salvado", dijo Pujol en referencia a Javier de la Rosa, que tomó las riendas del proyecto en 1990 cuando peligraba su continuidad por el contencioso territorial entre los municipios de Vilaseca y Salou, donde está situado.

El presidente elogió expresamente el papel de Busch, socio inicial del proyecto, y de La



Gómez Navarro y Jordi Pujol disfrutaron también en el "Dragón Khan".

Caixa, como "institución catalana", así como de Fecsa, "porque entró en un momento de crisis de confianza en el parque".

Pujol indicó sobre el parque Eurodisney, en París, que "Port Aventura" tiene la ventaja del clima y de que aquí, los hoteles ya están construidos.

El ministro Gómez Navarro, por su parte, dijo que "Port Aventura" es "la pieza que le faltaba al turismo español para

completar su variada oferta", y agradeció a Pujol "su tenacidad y constancia a la hora de apoyar el parque".

Tanto el Gómez Navarro como Pujol, que descubrieron una placa conmemorativa de la inauguración, recomendaron una vuelta en la atracción estrella del parque, el "Dragón Khan", una de las montañas rusas más grandes del mundo, que ellos probaron durante su recorrido.

● Itamar Franco, el ex presidente brasileño, y su novia, la joven profesora June Drummont, acaban de anunciar que contraerán matrimonio el próximo sábado, 6 de mayo, en Brasilia poco antes de trasladarse a Lisboa, donde el ex gobernante ha sido designado embajador. Los novios han anunciado su matrimonio dos días después de que June, 33 años más joven que el ex gobernante, de 64 años, obtuviese con una rapidez sorprendente, debida a la intervención de varios funcionarios amigos de la pareja, la homologación de su divorcio por parte del Tribunal Superior de Brasil. Franco, que asumió la Presidencia brasileña en diciembre de 1992 tras la renuncia de Fernando Collor, no quería hacerse cargo de la Embajada en Lisboa como soltero, pero su novia, que pertenece a la comunidad de los Adventistas del Séptimo Día, tenía prohibido viajar como "compañera" del embajador.

● Camilla Parker Bowles, supuesta amante del príncipe Carlos de Inglaterra, ha decidido vender su "nido de amor", una casa en la campiña inglesa que fue uno de los lugares favoritos para sus encuentros con el heredero de la corona británica, aseguraba ayer, lunes, la prensa popular londinense. La casa, del siglo XVIII y que se encuentra en el condado de Wiltshire (en el centro de Inglaterra), está valorada en 750.000 libras.

HOY NO ES FIESTA

La salud mundial será pobre mientras haya pobreza extrema

Ginebra (Efe).— "En el tiempo que usted necesita para leer esta frase, en alguna parte del mundo ha muerto un niño en los brazos de su madre": la pobreza extrema es la primera causa de mortalidad y sufrimiento en el mundo.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) eligió este encabezamiento para describir el estado actual de la salud en el mundo, un escueto informe de 20 páginas presentado con motivo de la Asamblea Mundial de la Salud que se inauguró ayer lunes en Ginebra.

La pobreza es para la OMS el denominador común de los males que aquejan a la población mundial: niños que mueren por falta de vacunación, madres que no sobreviven al parto, suicidio, malnutrición y minusvalías.

El resultado es que la esperanza de vida al nacer en los países menos desarrollados del mundo es de 43 años, mientras que en los más desarrollados alcanza 78 años, lo que constituye una diferencia de un tercio de siglo.

"Eso significa que un hombre rico y sano puede vivir el doble que uno pobre y enfermo", afirma la OMS en su informe, donde deja constancia de que "las desigualdades entre ricos y pobres, grupos de población, edades y sexos se están acentuando" a pesar de los avances logrados.

Entre éstos la OMS destaca el que ocho de cada diez niños han sido vacunados contra las cinco enfermedades más mortíferas de la infancia (difteria, sarampión, tétanos neonatal, tosferina y tuberculosis).

VISTO Y NO VISTO



FIESTA DE SAN ALFONSO RODRIGUEZ.— El barrio de El Salvador celebró ayer una serie de actos en honor de San Alfonso Rodríguez; en los que la devoción y la religiosidad combinaron perfectamente con lo lúdico y lo profano. Tras la procesión con la imagen del santo y la misa mayor, la tarde fue dedicada a una comida de hermandad y a un festival de variedades en el salón de la iglesia de San Justo, representando la obra de teatro "La zapatera prodigiosa".— (Foto: Peñalosa).